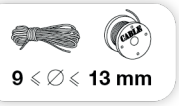
TRAC CLUB / TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT

CE 0082 EN 17109 : 2020 EN 12278 : 2007 UIAA UKCA

Patented

Trolley for adventure park zip lines
Poulie pour tyrolienne de parcours acrobatique en hauteur.



⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

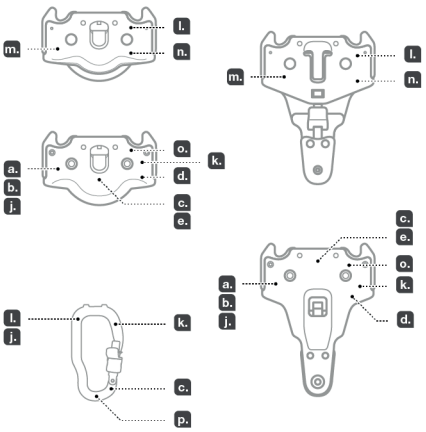
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings
Traçabilité et marquage



a. CE
TÜV SÜD
Product Service GmbH
TECH SPORT
Ridlerstr. 65, D-80339 München
N°0123

b. 0082
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

e. Individual number / Numéro individuel de la poulie
YY M 0000000 000

p. Individual number / Numéro individuel du mousqueton
YY DDD VP XXXXXX

PETZL.COM

Latest version / Dernière version
Other languages / Autres langues
Technical tips / Conseils techniques
PPE checking / Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes (1) (2) (3) (4)

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM

ISO 9001
© Petzl

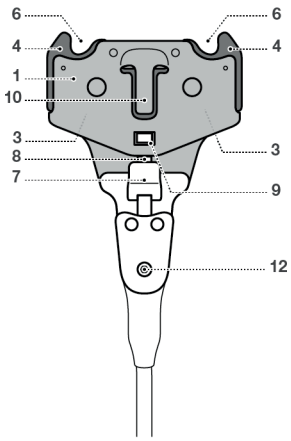
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

100%

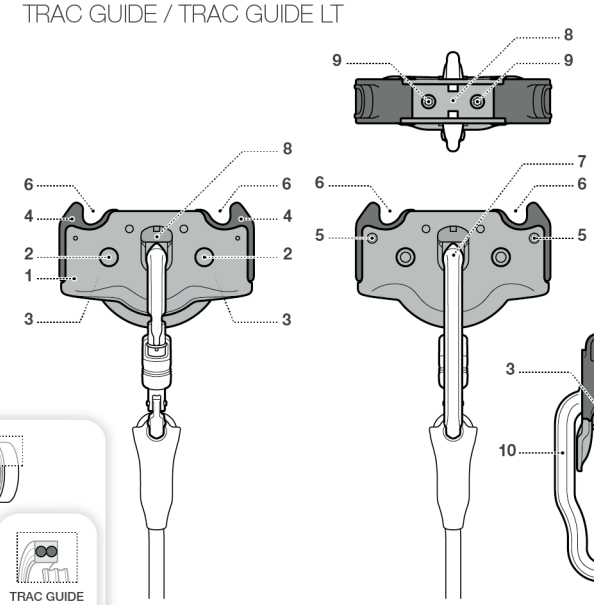
1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

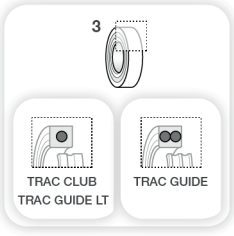
2. Nomenclature

TRAC CLUB

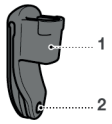


TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT

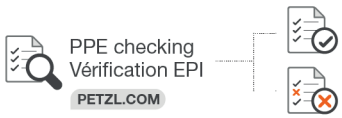




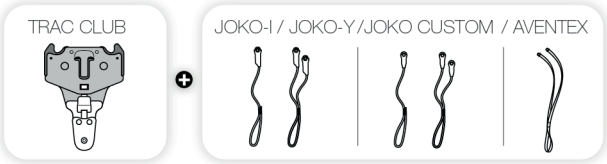
CARITRAC



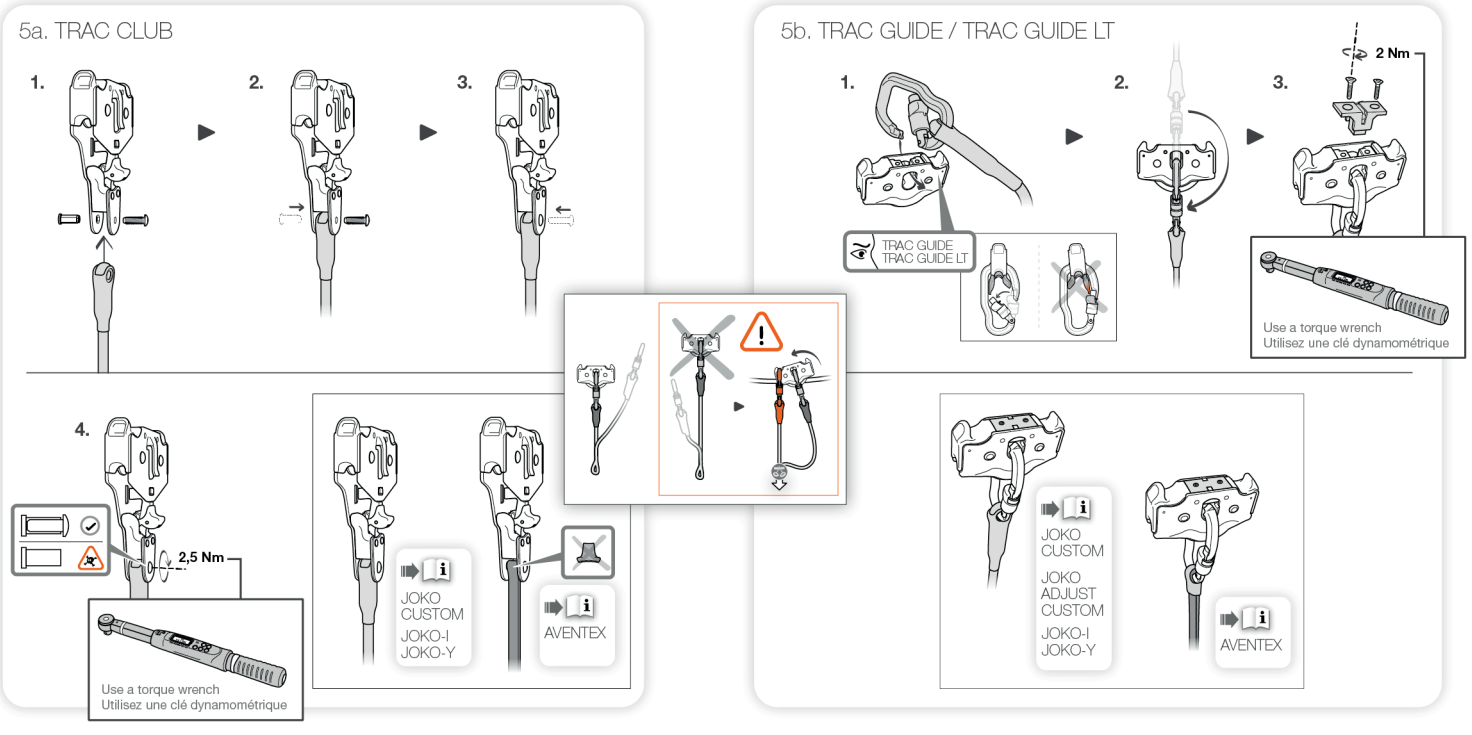
3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



4. Compatibility
Compatibilité

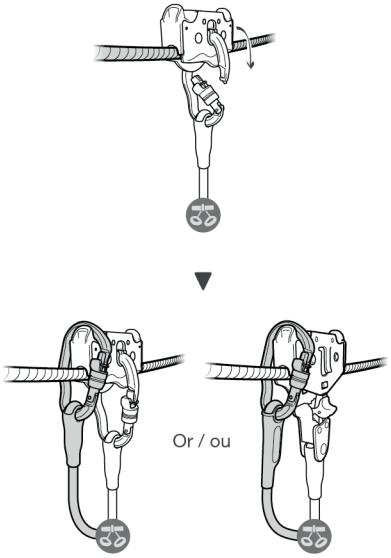


5. Installing the lanyard on the trolley
Installation de la longe sur la poulie

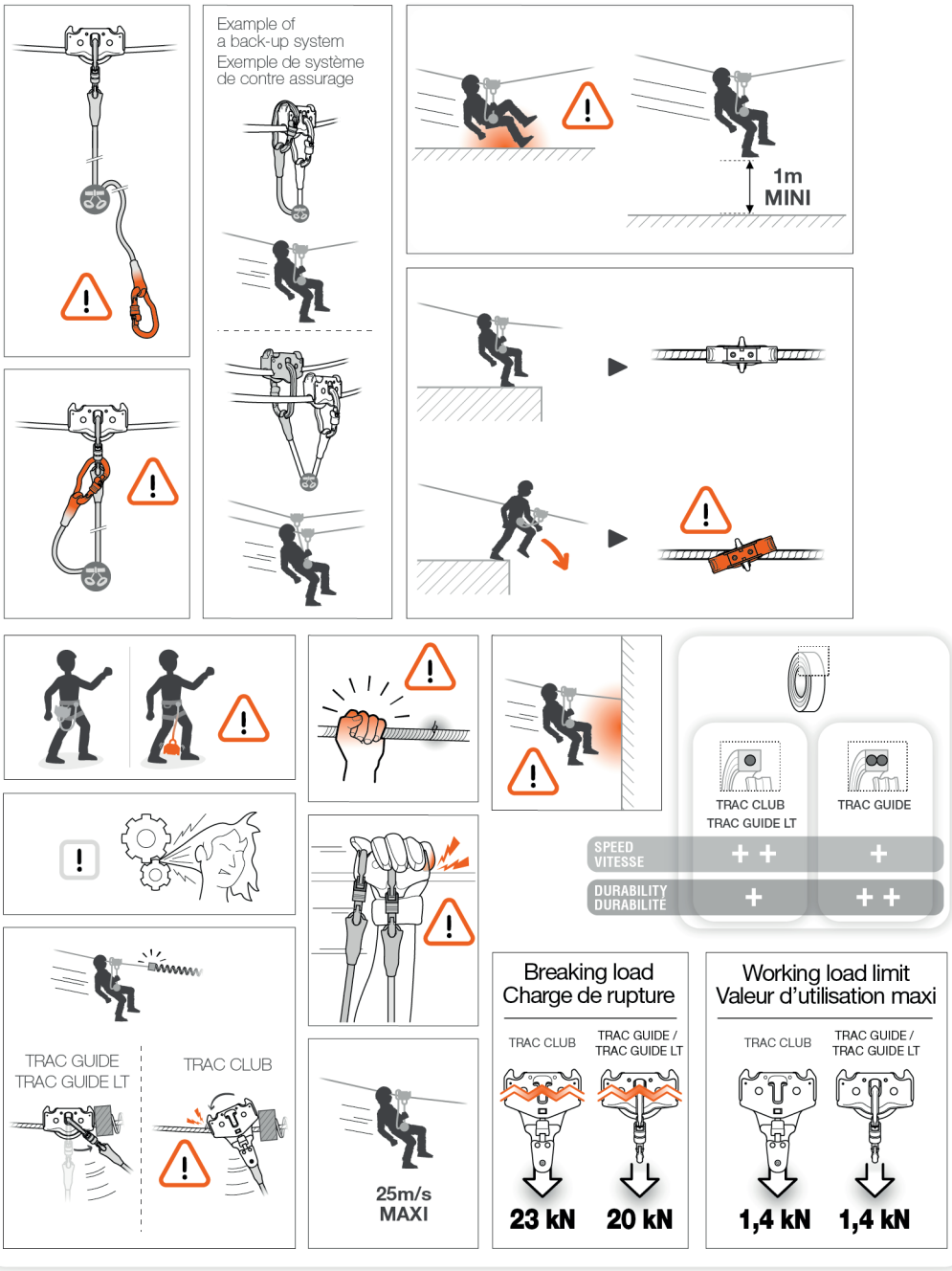


6. Installing the trolley on the zip line
Installation de la poulie sur la tyrolienne

6a. Installation on the zip line / Mise en place sur la tyrolienne

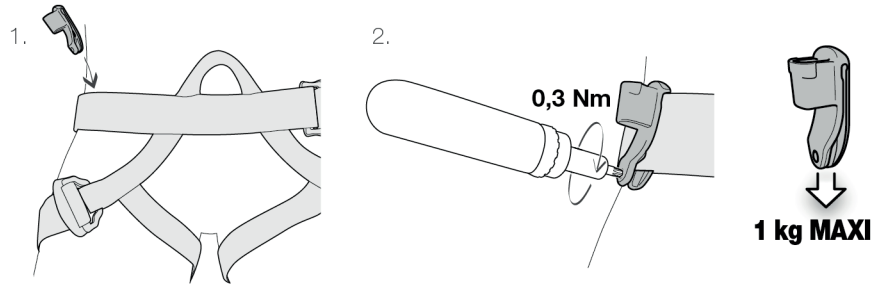


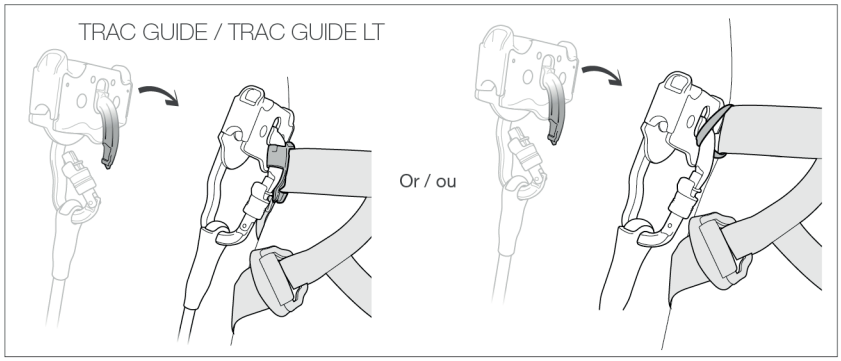
6b. Zip line precautions / Précaution d'usage pour la tyrolienne

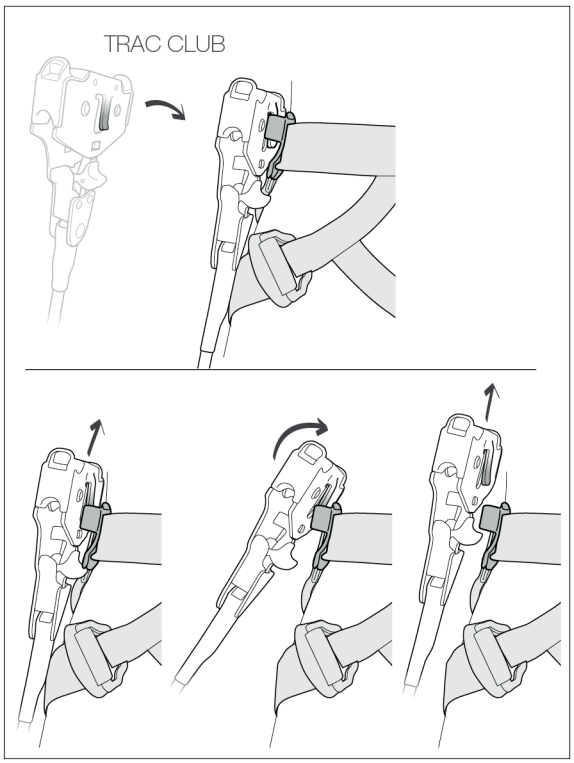


7. Storage on the harness
Rangement sur le harnais

Installation of the CARITRAC on the harness / Mise en place du CARITRAC sur le harnais







Accessories and spare parts compatibility
Compatibilité accessoires et pièces de rechange

Butées pour poulies TRAC
Impact surfaces for TRAC trolleys

x2 Ref: P023BB00

x10 Ref: P023BB01

CARITRAC Ref P023CB00

Mousqueton pour poulie TRAC GUIDE
Carabiner for TRAC GUIDE trolley

x1 Ref P024BB00

x5 Ref P024BB01

8. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited
illimitée

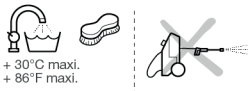
B. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage

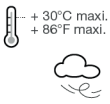
etc...

D. Cleaning / Nettoyage



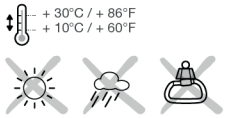
+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

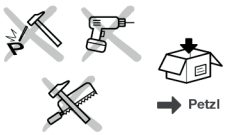
F. Storage - Transport
Stockage - transport



+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 60°F

G. Maintenance
Entretien

H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



Petzl

I. FAQ - Contact
Questions - Contact

petzl.com

UK CA

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain.
The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.
La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.
Trolley for adventure park ziplines (Type B mobile connection device). Suitable for use in adventure parks that meet the requirements of the EN 15567: 2015 standard.
TRAC CLUB and TRAC GUIDE LT trolleys for standard ziplines.
TRAC GUIDE trolley for long ziplines.
The selection of your system's components (lanyards, connectors, mobile connection devices, harnesses), as well as their assembly and installation, must be done by competent persons to be suitable for the adventure park where they will be used.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

TRAC CLUB:

(1) Frame, (2) Sheave axles, (3) Sheaves, (4) Impact surfaces, (5) Impact surface screws, (6) Second carabiner support notch, (7) Trigger, (8) Locking gate, (9) Locking hole, (10) CARITRAC clip, (11) Lanyard attachment spacer, (12) Lanyard attachment screw.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:

(1) Frame, (2) Sheave axles, (3) Sheaves, (4) Impact surfaces, (5) Impact surface screws, (6) Second carabiner support notch, (7) Carabiner insertion hole for TRAC GUIDE trolley, (8) Spacer, (9) Spacer screw, (10) Carabiner frame, (11) Gate, (12) Rivet, (13) Locking sleeve, (14) Keylock.
TRAC CLUB: single row ball bearings.
TRAC GUIDE LT: single row ball bearings.
TRAC GUIDE: double row ball bearings.

CARITRAC:

(1) CARITRAC accessory for storage on the harness, (2) CARITRAC screw.
Principal materials: aluminum (trolley frame), stainless steel (sheaves), nylon (impact surfaces and trigger).

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Trolley: verify that the sheaves turn freely, check the condition of the frame, the sheave grooves and the axles. Verify the absence of deformation, cracks, marks, wear, corrosion. Make sure the screws are securely tightened (correct installation, lack of play...).
Carabiner: verify the absence of deformation, cracks, marks, wear, corrosion. Open the locking gate and verify that it closes and locks itself automatically when released. The Keylock hole and the locking hole must not be blocked or plugged.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Equipment used with your trolley must meet current standards in your country (e.g. EN 12277 harness, EN 17109: 2020 lanyard).

TRAC CLUB (see diagrams)

TRAC GUIDE and TRAC GUIDE LT (see diagrams)

Use only the carabiner for the TRAC GUIDE trolley to attach the lanyard to the trolley.
WARNING: this carabiner must only be used with the TRAC GUIDE and TRAC GUIDE LT trolleys. It is not suitable for other uses.
WARNING
- If using any other lanyard on these three trolleys, carry out a compatibility test (risk assessment, check for any possibility of poor positioning...). In addition, for the TRAC CLUB trolley, do the following test: insert the lanyard attachment spacer into the lanyard termination (without inserting the screw) and flip it over so that the spacer's head points toward the ground. The spacer should fall out of the termination when you flip it over. If so, the TRAC CLUB trolley may be used with the lanyard using the spacer and screw.
- The TRAC CLUB, TRAC GUIDE and TRAC GUIDE LT trolleys must not be used on any type of lifeline other than steel cable of circular cross section (examples: 17 strands 9 wires, 9 strands 17 wires...) with a diameter between 9 and 13 mm, or any 9-13 mm diameter rope.

5. Installing the lanyard on the trolley

For a double lanyard, be sure to install the shorter lanyard arm on the trolley.
5a. TRAC CLUB: attaching a lanyard to the trolley (see diagrams)
Use only your TRAC CLUB's original screw. Apply thread-lock to the screw before assembly.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: installing the connector and the lanyard on the trolley (see diagrams)
To ensure proper performance of your device, the screws must be correctly installed and tightened to the indicated torque. Using a torque wrench is the only way to verify that the tightening torque is correct.

6. Installing the trolley on the zipline

6a. Installation on the zipline
WARNING: the trolley must always be used with the gate closed and locked. Nothing must interfere with its ability to close itself automatically.
WARNING: a carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way is dangerous.
6b. Zipline precautions
WARNING: the installation and use of a zipline requires the abilities of an expert.
- When installing your zipline, be sure to carry out preliminary adjustment tests (zipline tension, slope...) with different weights to verify the compatibility of the trolley with your setup.
- When on the zipline, use a back-up system with your trolley.
- Be sure to give all of the warning information to the user.
- Wet or icy conditions can affect the trolley's efficiency.
- WARNING: this trolley is not designed to impact a braking system at full speed.
- WARNING: the ball bearings on the TRAC CLUB and TRAC GUIDE LT trolleys make them go faster than the TRAC GUIDE. A zipline designed to work with the TRAC GUIDE must not be used with a TRAC CLUB or TRAC GUIDE LT (or TANDEM SPEED).
- TRAC CLUB breaking strength: 23 kN.
- TRAC GUIDE and TRAC GUIDE LT breaking strength: 20 kN.
- Working load limit: 1.4 kN.

7. Storage on the harness

When the trolley is stored on the harness, beware of the risk of snagging the loop formed by the lanyard.
Installing the CARITRAC on the harness. See diagrams.
The CARITRAC is compatible only with the TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT and TRAC CLUB trolleys. WARNING - danger of death: do not attach yourself to a CARITRAC.

8. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.
When to retire your equipment:
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
A product must be retired when:
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.
Icons:
A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) **- I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Trolley serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Beware of impacts - n. Strength - o. Manufacturer address - p. Carabiner serial number - q. Year of manufacture - r. Day of manufacture - s. Supplier identifier - t. Individual identifier

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Poulie pour tyrolienne de parcours acrobatique en hauteur (Dispositif de connexion mobile de type B). Convient à l'utilisation dans un parcours acrobatique en hauteur répondant aux exigences de la norme EN 15567 : 2015.
Poulie TRAC CLUB et poulie TRAC GUIDE LT pour les tyroliennes standards.
Poulie TRAC GUIDE pour les grandes tyroliennes.
Le choix des composants de votre système (longes, connecteurs, dispositifs de connexion mobile, harnais), ainsi que leur montage et installation, doivent être faits par des personnes compétentes, en adéquation avec le parcours acrobatique en hauteur où ils seront utilisés.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

TRAC CLUB :

(1) Corps, (2) Axes des réas, (3) Réas, (4) Butées, (5) Vis des butées, (6) Encoche de support du second mousqueton, (7) Gâchette, (8) Doigt de verrouillage, (9) Trou de verrouillage, (10) Barrette de rangement au CARITRAC, (11) Entretoise de maintien de la longe, (12) Vis de maintien de la longe.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT :

(1) Corps, (2) Axes des réas, (3) Réas, (4) Butées, (5) Vis des butées, (6) Encoche de support du second mousqueton, (7) Trou d'insertion du mousqueton pour poulie TRAC GUIDE, (8) Cale, (9) Vis de la cale, (10) Corps du mousqueton, (11) Doigt, (12) Rivet, (13) Bague de verrouillage, (14) Keylock.
TRAC CLUB : roulements à billes à simple rangée.
TRAC GUIDE LT : roulements à billes à simple rangée.
TRAC GUIDE : roulements à billes à double rangée.

CARITRAC :

(1) Accessoire de rangement au harnais CARITRAC, (2) Vis pour CARITRAC.
Matériaux principaux : aluminium (corps de la poulie), acier inoxydable (réas), polyamide (butées et gâchette).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Poulie : vérifiez que les réas tournent librement, vérifiez l'état du corps, des gorges des réas, des axes. Vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion. Vérifiez le serrage des vis (installation correcte, absence de jeu...).
Mousqueton : vérifiez l'absence de déformations, fissures, marques, usures, corrosion. Ouvrez le doigt de verrouillage, vérifiez qu'il se ferme et se verrouille automatiquement quand vous le relâchez. Le trou du Keylock ou de verrouillage ne doit pas être encombré ou bouché.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Les éléments utilisés avec votre poulie doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (harnais EN 12277, longe EN 17109 : 2020 par exemple).

TRAC CLUB (voir dessins)

TRAC GUIDE et TRAC GUIDE LT (voir dessins)

Utilisez uniquement le mousqueton pour poulie TRAC GUIDE pour relier la longe à la poulie. Attention, ce mousqueton doit être utilisé uniquement avec les poulies TRAC GUIDE et TRAC GUIDE LT. Il ne convient pas pour d'autres usages.
Attention
- Pour l'utilisation de toute autre longe sur ces trois poulies, faites un test de compatibilité (analyse des risques, étude des possibilités de mauvais positionnement...). En complément pour la poulie TRAC CLUB, faites le test suivant : insérez l'entretoise de maintien de la longe dans l'extrémité de la longe, sans insérer la vis et testez le bon coulissement de cette dernière. L'entretoise doit tomber lorsque vous retournez la longe. Si c'est le cas, la poulie TRAC CLUB peut être utilisée avec la longe en utilisant l'entretoise et la vis.
- Les poulies TRAC CLUB, TRAC GUIDE et TRAC GUIDE LT ne doivent pas être utilisées sur d'autres types de lignes de vie que les câbles en acier de section circulaire (exemples : 17 brins 9 torons, 9 brins 17 torons...) dont le diamètre est compris entre 9 et 13 mm ou que toute corde dont le diamètre est compris entre 9 et 13 mm.

5. Installation de la longe sur la poulie

Pour une longe double, veillez à monter la longe la plus courte sur la poulie.
5a. TRAC CLUB : connexion d'une longe sur la poulie (voir dessins)
Utilisez uniquement la vis d'origine de votre TRAC CLUB. Appliquez du frein filet sur votre vis avant le montage.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT : mise en place du connecteur et de la longe sur la poulie (voir dessins)
Afin d'assurer les bonnes performances de votre appareil, les vis doivent être installées correctement et serrées au couple indiqué. Seule l'utilisation d'une clé dynamométrique permet de vérifier que le couple de serrage obtenu est correct.

6. Installation de la poulie sur la tyrolienne

6a. Mise en place sur la tyrolienne
Attention, la poulie doit toujours s'utiliser doigt fermé et verrouillé. Rien ne doit gêner sa fermeture automatique.
Attention, un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux.
6b. Précautions d'usage pour la tyrolienne
Attention, l'utilisation et l'installation d'une tyrolienne nécessitent la compétence d'un spécialiste.
- Lors de l'installation de votre tyrolienne, veillez à effectuer des tests préliminaires de réglage (tension de la tyrolienne, inclinaison...), avec différents poids, afin de vérifier la compatibilité de la poulie avec votre installation.
- Lors des tyroliennes, utilisez un système de contre-assurage avec votre poulie.
- Veillez à donner toutes les informations d'alerte à l'utilisateur.
- Sous l'effet de l'humidité ou du gel, le rendement de la poulie peut être modifié.
- Attention, cette poulie n'est pas conçue pour impacter un système de freinage à pleine vitesse.
- Attention, les roulements à billes des poulies TRAC CLUB et TRAC GUIDE LT vont plus vite que la TRAC GUIDE. Une tyrolienne conçue pour fonctionner avec la TRAC GUIDE ne doit pas être utilisée avec une TRAC CLUB ou TRAC GUIDE LT (ou TANDEM SPEED).
- Charge de rupture TRAC CLUB : 23 kN.
- Charge de rupture TRAC GUIDE et TRAC GUIDE LT : 20 kN.
- Valeur d'utilisation maximum : 1,4 kN.

7. Rangement sur le harnais

Lorsque la poulie est rangée au harnais, soyez vigilant au risque d'accrochage dû à la boucle formée par la longe.
Mise en place du CARITRAC sur le harnais. Voir dessins.
Le CARITRAC est compatible uniquement avec les poulies TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT et TRAC CLUB. Attention, danger de mort : ne vous connectez pas sur un CARITRAC.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.
Mise au rebut :
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.
Pictogrammes :
A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) **- I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro de série de la poulie - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Attention aux chocs - n. Résistance - o. Adresse du fabricant - p. Numéro de série du mousqueton - q. Année de fabrication - r. Jour de fabrication - s. Identifiant fournisseur - t. Identifiant individuel

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
Seilrolle für Seilbahnen in Hochseilgärten (mobile Verbindungseinrichtung Typ B). Für die Verwendung in Hochseilgärten entsprechend den Anforderungen der Norm EN 15567: 2015.
TRAC CLUB-Seilrolle und TRAC GUIDE LT-Seilrolle für Standard-Seilbahnen.
TRAC GUIDE-Seilrolle für große Seilbahnen.
Die Wahl, die Montage und die Installation der Komponenten Ihres Systems (Verbindungsmittel, Karabiner, mobile Verbindungselemente, Gurt) muss durch eine kompetente Person entsprechend dem Hochseilgarten, in dem sie eingesetzt werden, erfolgen.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

TRAC CLUB:

(1) Körper, (2) Achsen der Laufrollen, (3) Laufrollen, (4) Stopper, (5) Stopperschrauben, (6) Kerbe zur Positionierung des zweiten Karabiners, (7) Sicherheitssperre, (8) Verriegelungsschnapper, (9) Verriegelungsöse, (10) Gürtel-Clip zum Befestigen am CARITRAC, (11) Abstandshalter zur Positionierung des Verbindungsmittels, (12) Schraube zur Positionierung des Verbindungsmittels.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:

(1) Körper, (2) Achsen der Laufrollen, (3) Laufrollen, (4) Stopper, (5) Stopperschrauben, (6) Kerbe zur Positionierung des zweiten Karabiners, (7) Befestigungsöse des Karabiners für die TRAC GUIDE-Seilrolle, (8) Auflage, (9) Schrauben der Auflage, (10) Karabinerkörper, (11) Schnapper, (12) Niete, (13) Verriegelungshülse, (14) Keylock.
TRAC CLUB: einreihige Kugellager.
TRAC GUIDE LT: einreihige Kugellager.
TRAC GUIDE: zweireihige Kugellager.

CARITRAC:

(1) CARITRAC-Gürtel-Clip zum Transport der Seilrolle, (2) Schraube des CARITRAC.
Hauptmaterialien: Aluminium (Seilrollenkörper), rostfreier Stahl (Laufrollen), Polyamid (Stopper und Sicherheitssperre).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.
Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Seilrolle: Vergewissern Sie sich, dass sich die Laufrollen frei drehen können, überprüfen Sie den Zustand des Körpers, der Rillen der Laufrollen und der Achsen. Stellen Sie sicher, dass diese keine Deformierungen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweisen. Prüfen Sie, ob die Schrauben festgezogen sind (richtige Montage, kein Spiel usw.).
Karabiner: Stellen Sie sicher, dass der Karabiner keine Deformierungen, Risse, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweist. Öffnen Sie den Verriegelungsschnapper und stellen Sie sicher, dass er beim Loslassen automatisch schließt und verriegelt. Der Keylock-Schlitz und die Verriegelungsöse dürfen nicht blockiert oder verstopft sein.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Die mit Ihrer Seilrolle verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Gurt nach EN 12277, Verbindungsmittel nach EN 17109: 2020).

TRAC CLUB (siehe Abbildungen)

TRAC GUIDE und TRAC GUIDE LT (siehe Abbildungen)

Verwenden Sie ausschließlich den Karabiner für die TRAC GUIDE-Seilrolle, um das Verbindungsmittel mit der Seilrolle zu verbinden. Warnung: Dieser Karabiner darf ausschließlich mit den Seilrollen TRAC GUIDE und TRAC GUIDE LT verwendet werden. Er ist nicht für andere Anwendungen geeignet.
Achtung
- Bei Verwendung anderer Verbindungsmittel führen Sie bitte einen Kompatibilitätstest durch (Gefährdungsbeurteilung, Prüfung des Risikos einer Falschpositionierung usw.). Ergänzend dazu führen Sie für die TRAC CLUB-Seilrolle folgenden Test durch: Schieben Sie den Abstandshalter zur Positionierung des Verbindungsmittels in das Ende des Verbindungsmittels, ohne die Schraube. Prüfen Sie nun, ob sich das Verbindungsmittel ungehindert bewegen lässt. Der Abstandshalter muss beim Umdrehen des Verbindungsmittels herausfallen. Wenn dies der Fall ist, kann die TRAC CLUB-Seilrolle mit dem Verbindungsmittel, mit Abstandshalter und angezogener Schraube, verwendet werden.
- Die Seilrollen TRAC CLUB, TRAC GUIDE und TRAC GUIDE LT dürfen ausschließlich an Lifelines aus Drahtseil mit rundem Querschnitt (z. B. 17 Drähte und 9 Litzen, 9 Drähte und 17 Litzen usw.) und einem Durchmesser zwischen 9 und 13 mm oder an Textilseilen mit einem Durchmesser zwischen 9 und 13 mm verwendet werden.

5. Installation des Verbindungsmittels an der Seilrolle

Bei einem doppelten Verbindungsmittel achten Sie darauf, dass Sie das kürzere Verbindungsmittel an der Seilrolle anbringen.
5a. TRAC CLUB: Verbinden eines Verbindungsmittels mit der Seilrolle (siehe Abbildungen)
Verwenden Sie ausschließlich die Originalschraube Ihrer TRAC CLUB. Tragen Sie vor der Montage etwas flüssige Schraubensicherung auf das Gewinde auf.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: Verbinden des Karabiners und des Verbindungsmittels mit der Seilrolle (siehe Abbildungen)
Damit die Leistungseigenschaften Ihres Geräts gewährleistet werden können, müssen die Schrauben richtig angebracht und mit dem angegebenen Drehmoment angezogen werden. Nur mithilfe eines Drehmomentschlüssels kann überprüft werden, ob das erreichte Anzugsdrehmoment korrekt ist.

6. Installation der Seilrolle an der Seilbahn

6a. Installation an der Seilbahn
Warnung: Die Seilrolle darf nur mit geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden. Die automatische Verriegelung darf durch nichts behindert werden.
Achtung: Ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längsachse und bei geschlossenem Schnapper auf. Jede andere Belastung des Karabiners ist gefährlich.
6b. Vorsichtsmaßnahmen für die Seilbahn
Achtung: Die Benutzung und die Installation einer Seilbahn erfordern spezielles Fachwissen.
- Denken Sie bei der Installation Ihrer Seilbahn daran, die Einstellungen (Spannung, Neigung der Seilbahn usw.) mit unterschiedlichen Gewichten zu testen, um die Kompatibilität der Seilrolle mit Ihrer Installation zu überprüfen.
- Verwenden Sie beim Seilbahnfahren ein redundantes Sicherungssystem mit Ihrer Seilrolle.
- Denken Sie daran, alle Warnhinweise an den Anwender weiterzugeben.
- Durch die Einwirkung von Feuchtigkeit und Frost kann sich der Wirkungsgrad der Seilrolle verändern.
- Achtung: Diese Seilrolle ist nicht dafür ausgelegt, von einem Bremssystem bei voller Geschwindigkeit gebremst zu werden.
- Achtung: Die Kugellager der Seilrollen TRAC CLUB und TRAC GUIDE LT laufen schneller als das der TRAC GUIDE-Seilrolle. Eine für die Verwendung der TRAC GUIDE-Seilrolle konzipierte Seilbahn darf nicht mit einer TRAC CLUB oder einer TRAC GUIDE LT (oder TANDEM SPEED) benutzt werden.
- Bruchlast der TRAC CLUB: 23 kN
- Bruchlast der TRAC GUIDE und TRAC GUIDE LT: 20 kN
- Maximaler Gebrauchswert: 1,4 kN

7. Befestigung am Gurt

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Seilrolle am Gurt tragen, da in diesem Fall das Risiko besteht, dass die Seilrolle sich an der Schlaufe des Verbindungsmittels verhängt.
Befestigung des CARITRAC am Gurt. Siehe Abbildungen.
Der CARITRAC ist ausschließlich mit den Seilrollen TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT und TRAC CLUB kompatibel. Achtung Lebensgefahr: Hängen Sie sich nicht in einen CARITRAC ein.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.
Aussonderung von Ausrüstung:
ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
Zeichenerklärungen:
A. Unbegrenzte Lebensdauer – B. Temperaturbeständigkeit – C. Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung/Transport – G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) **– I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Seriennummer der Seilrolle – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Achtung bei Stößen und Schlägen – n. Bruchlast – o. Adresse des Herstellers – p. Seriennummer des Karabiners – q. Herstellungsjahr – r. Herstellungstag – s. Lieferanten-ID – t. Individuelle Produktnummer

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Carrucola per teleferica di parco avventura (Dispositivo di collegamento mobile di tipo B). È adatto all'utilizzo in un parco avventura in quanto risponde ai requisiti della norma EN 15567: 2015.
Carrucola TRAC CLUB e carrucola TRAC GUIDE LT per le teleferiche standard.
Carrucola TRAC GUIDE per le grandi teleferiche.
La scelta dei componenti del sistema (cordini, connettori, dispositivi di collegamento mobile, imbracature), il loro montaggio e la loro installazione, devono essere eseguiti da persone competenti, in conformità con il parco avventura dove saranno utilizzati.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

TRAC CLUB:

(1) Corpo, (2) Assi delle pulegge, (3) Pulegge, (4) Fermi, (5) Viti dei fermi, (6) Incavo di supporto del secondo moschettone, (7) Fermacorda, (8) Leva di bloccaggio, (9) Foro di bloccaggio, (10) Barretta di sistemazione al CARITRAC, (11) Spessore di posizionamento del cordino, (12) Vite di posizionamento del cordino.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:

(1) Corpo, (2) Assi delle pulegge, (3) Pulegge, (4) Fermi, (5) Viti dei fermi, (6) Incavo di supporto del secondo moschettone, (7) Foro d'inserimento del moschettone per carrucola TRAC GUIDE, (8) Appoggio, (9) Vite dell'appoggio, (10) Corpo del moschettone, (11) Leva, (12) Rivetto, (13) Ghiera di bloccaggio, (14) Keylock.
TRAC CLUB: cuscinetti a sfere a singola fila.
TRAC GUIDE LT: cuscinetti a sfere a singola fila.
TRAC GUIDE: cuscinetti a sfere a doppia fila.

CARITRAC:

(1) Accessorio di sistemazione all'imbracatura CARITRAC, (2) Vite per CARITRAC.
Materiali principali: alluminio (corpo della carrucola), acciaio inossidabile (pulegge), poliammide (fermi e fermacorda).

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.
Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Carrucola: verificare che le pulegge ruotino liberamente, verificare lo stato del corpo, delle gole delle pulegge, degli assi. Verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usura, corrosione. Verificare il serraggio delle viti (installazione corretta, assenza di gioco...).
Moschettone: verificare l'assenza di deformazioni, fessurazioni, segni, usure, corrosione. Aprire la leva di bloccaggio, controllare che si chiuda e si blocchi automaticamente quando viene rilasciata. Il foro del Keylock o di bloccaggio non deve essere ostruito.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Gli elementi utilizzati con la carrucola devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio imbracature EN 12277, cordino EN 17109: 2020).

TRAC CLUB (vedi disegni)

TRAC GUIDE e TRAC GUIDE LT (vedi disegni)

Utilizzare esclusivamente il moschettone per carrucola TRAC GUIDE per collegare il cordino alla carrucola. Attenzione, questo moschettone deve essere utilizzato esclusivamente con le carrucole TRAC GUIDE e TRAC GUIDE LT. Non è adatto per altri utilizzi.
Attenzione
- Per l'utilizzo di qualsiasi altro cordino su queste tre carrucole, fare un test di compatibilità (analisi dei rischi, studio delle possibilità di errato posizionamento...). Inoltre per la carrucola TRAC CLUB, fare il seguente test: inserire lo spessore di posizionamento del cordino nell'estremità del cordino, senza inserire la vite e testare il corretto scorrimento di quest'ultimo. Lo spessore deve cadere quando si capovolge il cordino. In tal caso, la carrucola TRAC CLUB può essere utilizzata con il cordino utilizzando lo spessore e la vite.
- Le carrucole TRAC CLUB, TRAC GUIDE e TRAC GUIDE LT non devono essere utilizzate su altri tipi di linee vita diversi dai cavi in acciaio di sezione circolare (esempi: 17 fili 9 trefoli, 9 fili 17 trefoli...) il cui diametro è compreso tra 9 e 13 mm, o qualsiasi corda il cui diametro è compreso tra 9 e 13 mm.

5. Installazione del cordino sulla carrucola

Per un cordino doppio, assicurarsi di montare il cordino più corto sulla carrucola.
5a. TRAC CLUB: collegamento di un cordino sulla carrucola (vedi disegni)
Utilizzare esclusivamente la vite di serie della TRAC CLUB. Applicare una goccia di frena filetto sulla vite prima del montaggio.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: installazione del connettore e del cordino sulla carrucola (vedi disegni)
Per garantire le buone prestazioni del dispositivo, le viti devono essere installate correttamente e serrate alla coppia indicata. Soltanto l'utilizzo di una chiave dinamometrica consente di verificare che la coppia di serraggio ottenuta sia corretta.

6. Installazione della carrucola sulla teleferica

6a. Sistemazione sulla teleferica
Attenzione, la carrucola deve essere sempre utilizzata con la leva chiusa e bloccata. Niente deve interferire con la chiusura automatica.
Attenzione, un moschettone garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettone è pericolosa.
6b. Precauzioni d'uso per la teleferica
Attenzione, per l'installazione e l'utilizzo di una teleferica occorre la competenza di uno specialista.
- Durante l'installazione della teleferica, effettuare test preliminari di regolazione (tensione della teleferica, inclinazione...), con pesi differenti, per verificare la compatibilità della carrucola con l'installazione.
- Nelle teleferiche, utilizzare un sistema di autoassicurazione con la carrucola.
- Assicurarsi di fornire tutte le informazioni di sicurezza all'utilizzatore.
- Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, il rendimento della carrucola può essere modificato.
- Attenzione, questa carrucola non è progettata per un impatto con un sistema frenante a piena velocità.
- Attenzione, i cuscinetti a sfere delle carrucole TRAC CLUB e TRAC GUIDE LT si muovono più velocemente della TRAC GUIDE. Una teleferica progettata per funzionare con la TRAC GUIDE non deve essere utilizzata con una TRAC CLUB o TRAC GUIDE LT (o TANDEM SPEED).
- Carico di rottura TRAC CLUB: 23 kN.
- Carico di rottura TRAC GUIDE e TRAC GUIDE LT: 20 kN.
- Valore di massimo utilizzo: 1,4 kN.

7. Sistemazione sull'imbracatura

Quando la carrucola è sistemata sull'imbracatura, fare attenzione al rischio di aggancio dovuto all'asola formata dal cordino.
Sistemazione del CARITRAC sull'imbracatura. Vedi disegni.
Il CARITRAC è compatibile esclusivamente con le carrucole TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT e TRAC CLUB. Attenzione, pericolo di morte: non collegarsi su un CARITRAC.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.
Pittogrammi:
A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) **- I. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro - e. Numero di serie della carrucola - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Attenzione agli urti - n. Resistenza - o. Indirizzo del fabbricante - p. Numero di serie del moschettone - q. Anno di fabbricazione - r. Giorno di fabbricazione - s. Identificativo fornitore - t. Identificativo individuale

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.
Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.
Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.
Polea para tirolina de recorridos acrobáticos en altura (Dispositivo de conexión móvil de tipo B). Es adecuada para utilizar en un recorrido acrobático en altura que responde a las exigencias de la norma EN 15567: 2015.
Polea TRAC CLUB y polea TRAC GUIDE LT para las tirolinas estándar.
Polea TRAC GUIDE para las grandes tirolinas.
La elección de los componentes de su sistema (elementos de amarre, conectores, dispositivos de conexión móvil, arneses), así como su montaje e instalación, deben ser realizados por personas competentes, en consonancia con el recorrido acrobático en altura en el que serán utilizados.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.
Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

TRAC CLUB:

(1) Cuerpo, (2) Ejes de las roldanas, (3) Roldanas, (4) Topes, (5) Tornillos de los topes, (6) Muesca de soporte del segundo mosquetón, (7) Leva, (8) Gatillo de bloqueo, (9) Orificio de bloqueo, (10) Barra de guardado en el CARITRAC, (11) Pasador de sujeción del elemento de amarre, (12) Tornillo de sujeción del elemento de amarre.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:

(1) Cuerpo, (2) Ejes de las roldanas, (3) Roldanas, (4) Topes, (5) Tornillos de los topes, (6) Muesca de soporte del segundo mosquetón, (7) Orificio de inserción del mosquetón para polea TRAC GUIDE, (8) Cuña, (9) Tornillo de la cuña, (10) Cuerpo del mosquetón, (11) Gatillo, (12) Remache, (13) Casquillo de bloqueo, (14) Keylock.
TRAC CLUB: rodamientos de bolas de una hilera.
TRAC GUIDE LT: rodamientos de bolas de una hilera.
TRAC GUIDE: rodamientos de bolas de dos hileras.

CARITRAC:

(1) Accesorio para guardado en el arnés CARITRAC, (2) Tornillo para CARITRAC.
Materiales principales: aluminio (cuerpo de la polea), acero inoxidable (roldanas) y poliamida (topes y leva).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.
Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente al menos cada 12 meses. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Polea: compruebe que las roldanas giran libremente, compruebe el estado del cuerpo, de las gargantas de las roldanas y de los ejes. Compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión. Compruebe el apretado de los tornillos (instalación correcta, ausencia de holgura...).
Mosquetón: compruebe la ausencia de deformaciones, fisuras, marcas, desgastes, corrosión. Abra el gatillo de bloqueo, compruebe que se cierra y se bloquea automáticamente al soltarlo. El orificio del Keylock o de bloqueo no debe estar obstruido ni taponado.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).
Los elementos utilizados con la polea deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, arnés EN 12277, elemento de amarre EN 17109: 2020).

TRAC CLUB (consulte los dibujos)

TRAC GUIDE y TRAC GUIDE LT (consulte los dibujos)

Utilice únicamente el mosquetón para polea TRAC GUIDE para unir el elemento de amarre a la polea. Atención: este mosquetón debe ser utilizado únicamente con las poleas TRAC GUIDE y TRAC GUIDE LT. No es adecuado para otras utilizaciones.
Atención
- Para la utilización de cualquier otro elemento de amarre con estas tres poleas, haga una prueba de compatibilidad (evaluación de riesgos, estudio de las posibilidades de mal posicionamiento...). Como complemento para la polea TRAC CLUB, haga la prueba siguiente: introduzca el pasador de sujeción del elemento de amarre en la punta del elemento de amarre, sin introducir el tornillo y compruebe el correcto deslizamiento de este último. El pasador debe caer cuando voltee el elemento de amarre. Si es el caso, la polea TRAC CLUB puede ser utilizada con el elemento de amarre utilizando el pasador y el tornillo.
- Las poleas TRAC CLUB, TRAC GUIDE y TRAC GUIDE LT no deben ser utilizadas en otros tipos de líneas de seguridad que no sean los cables de acero de sección circular (ejemplos: 17 alambres 9 cordones, 9 alambres 17 cordones...) de diámetro comprendido entre 9 y 13 mm, o cualquier cuerda de diámetro comprendido entre 9 y 13 mm.

5. Instalación del elemento de amarre en la polea

Para un elemento de amarre doble, asegúrese de montar el elemento de amarre más corto en la polea.
5a. TRAC CLUB: conexión de un elemento de amarre a la polea (consulte los dibujos)
Utilice únicamente el tornillo de origen de la TRAC CLUB. Aplique fijatornillos en el tornillo antes del montaje.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: instalación del conector y del elemento de amarre a la polea (consulte los dibujos)
Con el fin de asegurar el funcionamiento correcto de su aparato, los tornillos deben estar instalados correctamente y apretados con el par indicado. Solo la utilización de una llave dinamométrica permite comprobar que el par de apriete obtenido sea correcto.

6. Instalación de la polea en la tirolina

6a. Colocación en la tirolina
Atención: la polea siempre se debe utilizar con el gatillo cerrado y bloqueado. Nada debe impedir su cierre automático.
Atención: un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según el eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso.
6b. Precauciones de utilización para la tirolina
Atención: la utilización y la instalación de una tirolina requieren la competencia de un especialista.
- Al instalar la tirolina, asegúrese de realizar pruebas preliminares de regulación (tensión de la tirolina, inclinación...), con diferentes pesos, para comprobar la compatibilidad de la polea con la instalación.
- En las tirolinas, utilice un sistema adicional de seguridad con su polea.
- Asegúrese de dar toda la información de alerta al usuario.
- Bajo los efectos de la humedad o del hielo, el rendimiento de la polea puede verse afectado.
- Atención: esta polea no está diseñada para impactar a toda velocidad contra un sistema de frenado.
- Atención: los rodamientos de bolas de las poleas TRAC CLUB y TRAC GUIDE LT son más rápidos que los de la TRAC GUIDE. Una tirolina diseñada para funcionar con la TRAC GUIDE no debe ser utilizada con una TRAC CLUB o TRAC GUIDE LT (o TANDEM SPEED).
- Carga de rotura TRAC CLUB: 23 kN.
- Carga de rotura TRAC GUIDE y TRAC GUIDE LT: 20 kN.
- Valor máximo de utilización: 1,4 kN.

7. Guardado en el arnés

Cuando la polea está guardada en el arnés, vigile el riesgo de enganche debido a la comba formada por el elemento de amarre.
Colocación del CARITRAC en el arnés. Consulte los dibujos.
El CARITRAC es compatible únicamente con las poleas TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT y TRAC CLUB. Atención - peligro de muerte: no se conecte a un CARITRAC.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.
Dar de baja:
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).
Destruya estos productos para evitar una utilización futura.
Pictogramas:
A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) **- I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro - e. Número de serie de la polea - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Atención a los impactos - n. Resistencia - o. Dirección del fabricante - p. Número de serie del mosquetón - q. Año de fabricación - r. Día de fabricación - s. Identificador del proveedor - t. Identificador individual

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.
Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.
Roldana para tirolesa de percurso acrobático em altura (Dispositivo de conexão móvel de tipo B). Convêm para a utilização num percurso acrobático em altura que responde às exigências da norma EN 15567: 2015.
Roldana TRAC CLUB e roldana TRAC GUIDE LT para as tirolesas padrão.
Roldana TRAC GUIDE para grandes tirolesas.
A escolha dos componentes do seu sistema (longes, conectores, dispositivos de conexão móvel, arnês), assim como a sua montagem e instalação, devem ser feitas por pessoas competentes, em adequação com o percurso acrobático em altura onde serão utilizados.
Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.
Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

TRAC CLUB:

(1) Corpo, (2) Eixos das poleias, (3) Poleias, (4) Batentes, (5) Parafuso dos batentes, (6) Encaixe de suporte do segundo mosquetão, (7) Mordente, (8) Gatilho de travamento, (9) Orifício de travamento, (10) Barra de arrumação ao CARITRAC, (11) Espaçador de fixação da longe, (12) Parafuso de fixação da longe.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:

(1) Corpo, (2) Eixos das poleias, (3) Poleias, (4) Batentes, (5) Parafuso dos batentes, (6) Encaixe de suporte do segundo mosquetão, (7) Orifício de inserção do mosquetão TRAC GUIDE, (8) Calço, (9) Parafuso do calço, (10) Corpo do mosquetão, (11) Gatilho, (12) Rebite, (13) Anel de segurança, (14) Keylock.
TRAC CLUB: rolamentos de esferas de fila simples.
TRAC GUIDE LT: rolamentos de esferas de fila simples.
TRAC GUIDE: rolamentos de esferas de fila dupla.

CARITRAC:

(1) Acessório de arrumação ao arnês CARITRAC, (2) Parafuso para CARITRAC.
Materiais principais: alumínio (corpo da roldana), aço inoxidável (poleias), poliamida (batente e mordente).

3. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.
A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Roldana: verifique que as poleias giram livremente, verifique o estado do corpo, das ranhuras das poleias, dos eixos. Verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão. Verificar o aperto dos parafusos (instalação correcta, sem folga...).
Mosquetão: verifique a ausência de deformações, fissuras, marcas, desgaste, corrosão. Abra o gatilho de travamento, verifique que este se fecha e trava automaticamente quando o soltar. O orifício do Keylock ou de travamento não deve estar obstruído ou entupido.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).
Os elementos utilizados com a sua roldana devem estar conformes às normas em vigor no seu país (arnês EN 12277, longe EN 17109: 2020 por exemplo).

TRAC CLUB (ver desenhos)

TRAC GUIDE e TRAC GUIDE LT (ver desenhos)

Utilize somente o mosquetão para roldana TRAC GUIDE para ligar a longe à roldana. Atenção, este mosquetão deve ser somente utilizado com as roldanas TRAC GUIDE e TRAC GUIDE LT. Não é adequado para outras utilizações.
Atenção
- Para a utilização de qualquer outra longe nestas três roldanas, faça um teste de compatibilidade (análise dos riscos, estudo das possibilidades de mau posicionamento...). Em complemento para a roldana TRAC CLUB, faça o seguinte teste: insira o espaçador de fixação da longe na extremidade da longe, sem inserir o parafuso, e teste o bom deslizamento desta última. O espaçador deve cair quando virar a longe. Se for o caso, a roldana TRAC CLUB pode ser utilizado com a longe, utilizando o espaçador e o parafuso.
- As roldanas TRAC CLUB, TRAC GUIDE e TRAC GUIDE LT não devem ser utilizadas em outros tipos de linhas de vida que não sejam os cabos de aço de secção circular (exemplos: 17 pontas 9 cordões, 9 pontas 17 cordões...) cujo diâmetro esteja incluído entre 9 e 13 mm ou que não sejam qualquer corda cujo diâmetro esteja incluído entre 9 e 13 mm.

5. Instalação da longe na roldana

Para uma longe dupla, queira montar a longe mais curta na roldana.
5a. TRAC CLUB: conexão de uma longe na roldana (ver desenhos)
Utilize unicamente o parafuso de origem do seu TRAC CLUB. Aplique cola trava-rosca no seu parafuso antes da montagem.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: montagem do conector e da longe na roldada (ver desenhos)
Para assegurar o bom desempenho do seu aparelho, os parafusos devem estar instalados correctamente e apertados com o torque indicado. Apenas com a utilização de uma chave dinamométrica é possível verificar se o torque obtido é o correcto.

6. Instalação da roldana na tirolesa

6a. Montagem na tirolesa
Atenção, a roldana deve ser sempre utilizada com o gatilho fechado e travado. Nada deve interferir no fecho automático.
Atenção, um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o gatilho fechado. Solicitar um mosquetão de qualquer outra forma é perigoso.
6b. Precauções de utilização para a tirolesa
Atenção, a instalação e utilização de uma tirolesa de aço necessita a competência de um especialista.
- Durante a instalação da sua tirolesa, procure efectuar os testes preliminares de ajuste (tensão da tirolesa, inclinação...), com diferentes pesos, para verificar a compatibilidade da roldana com a sua instalação.
- Aquando das tirolesas, utilize um sistema de contra-segurança com a sua roldana.
- Procure dar todas as informações de alerta ao utilizador.
- Sob o efeito da humidade e do gelo, o rendimento da roldana pode ser modificado.
- Atenção, esta roldana não foi concebida para sofrer impactos num sistema de travamento a toda a velocidade.
- Atenção, os rolamentos de esferas das roldanas TRAC CLUB e TRAC GUIDE LT são mais rápidos do que a TRAC GUIDE. Uma tirolesa concebida para funcionar com a TRAC GUIDE não deve ser utilizada com uma TRAC CLUB ou TRAC GUIDE LT (ou TANDEM SPEED).
- Carga de ruptura TRAC CLUB: 23 kN.
- Carga de ruptura TRAC GUIDE e TRAC GUIDE LT: 20 kN.
- Valor de utilização máximo: 1,4 kN.

7. Arrumação no arnês

Quando a roldana estiver arrumada no arnês, esteja atento ao risco que se prenda inadvertidamente devido ao laço formado pela longe.
Montagem do CARITRAC no arnês. Ver desenhos.
O CARITRAC é somente compatível com as roldanas TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT e TRAC CLUB. Atenção, perigo de morte: não se conecte a um CARITRAC.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.
Descartar um equipamento:
ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
Um produto deve ser descartado quando:
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.
Pictogramas:
A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) **- I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Diâmetro - e. Número de série da roldana - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Atenção aos impactos - n. Resistência - o. Endereço do fabricante - p. Número de série do mosquetão - q. Ano de fabrico - r. Dia de fabrico - s. Identificação fornecedor - t. Identificador individual

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.
U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.
Katrol voor verplaatsing op een horizontaal gespannen touw of kabel in een avonturenpark (mobiel verbindingssysteem van het type B). Geschikt voor avonturenparken die beantwoorden aan de vereisten van de norm EN 15567: 2015.
TRAC CLUB katrol en TRAC GUIDE LT katrol voor standaard horizontaal gespannen touwen of kabels.
TRAC GUIDE katrol voor grote horizontaal gespannen touwen of kabels.
De keuze van de onderdelen van uw systeem (leeflijnen, karabiners, mobiele verbindingssystemen, gordel), evenals de montage en installatie ervan, moeten gedaan worden door bevoegde personen, afgestemd op het avonturenpark waar ze gebruikt zullen worden. Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.
Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:
- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.
Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.
U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

TRAC CLUB:
(1) Body, (2) Blokschijfassen, (3) Blokschijven, (4) Pallen, (5) Schroeven van de pallen, (6) Steungleuf voor de tweede karabiner, (7) Spanveer, (8) Vergrendelingssnapper, (9) Vergrendelingsoog, (10) CARITRAC opbergbeugel, (11) Tussenstuk om de leeflijn vast te houden, (12) Schroef om de leeflijn vast te houden.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:
(1) Body, (2) Blokschijfassen, (3) Blokschijven, (4) Pallen, (5) Schroeven van de pallen, (6) Steungleuf voor de tweede karabiner, (7) Doorsteek voor de karabiner voor de TRAC GUIDE katrol, (8) Wig, (9) Schroef van de wig, (10) Body van de karabiner, (11) Snapper, (12) Kinknagel, (13) Vergrendelingsring, (14) Keylock.
TRAC CLUB: kogellager met enkele kogelrij.
TRAC GUIDE LT: kogellager met enkele kogelrij.
TRAC GUIDE: kogellager met dubbele kogelrij.

CARITRAC:
(1) Accessoire voor het opbergen op de CARITRAC gordel, (2) Schroef voor CARITRAC.
Voornaamste materialen: aluminium (body van de katrol), roestvrij staal (blokschijven), polyamide (pallen en spanveren).

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.
Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik
Katrol: check dat de blokschijven vrij draaien, controleer de staat van de body, de blokschijfgleuven en de assen. Controleer op de afwezigheid van vervormingen, scheuren, vlekken, slijtage, corrosie. Controleer dat de schroeven goed aangedraaid zijn (juiste plaatsing, geen speling ...).
Karabiner: controleer op de afwezigheid van vervormingen, scheuren, markeringen, vlekken, slijtage, corrosie. Open de vergrendelingssnapper, en check dat hij zich automatisch sluit en vergrendelt als u hem loslaat. Het oog van de Keylock of het vergrendelingsoog mag niet verstopt zitten of geblokkeerd zijn.

Tijdens het gebruik
Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
De elementen die u samen met uw katrol gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. gordel EN 12277, leeflijn EN 17109: 2020).

TRAC CLUB (zie schema's)

TRAC GUIDE en TRAC GUIDE LT (zie schema's)
Gebruik de karabiner voor de TRAC GUIDE katrol enkel om het leeflijn met de katrol te verbinden. Let op: deze karabiner mag enkel gebruikt worden met de TRAC GUIDE en TRAC GUIDE LT katrollen. Hij is niet geschikt voor andere toepassingen.
Let op
- Voor het gebruik van een andere leeflijn op deze drie katrollen moet u een compatibiliteitstest uitvoeren (risicoanalyse, onderzoek van de mogelijkheden van een slechte positionering ...). Doe voor de TRAC CLUB katrol nog deze extra test: steek het tussenstuk om de leeflijn vast te houden door het uiteinde van de leeflijn (zonder de schroef erin te steken) en test of deze laatste goed glijdt. Het tussenstuk moet vallen wanneer u de leeflijn omdraait. Is dit het geval, dan mag u de TRAC CLUB gebruiken met de leeflijn mits gebruik van het tussenstuk en de schroef.
- De TRAC CLUB, TRAC GUIDE en TRAC GUIDE LT katrollen mogen niet gebruikt worden op andere types van leeflijnen dan staalkabels met een ronde doorsnede (bv. 17 strengen 9 draden, 9 strengen 17 draden ...) met een diameter tussen 9 en 13 mm, en touwen met een diameter tussen 9 en 13 mm.

5. Bevestiging van een leeflijn op de katrol

Bij een dubbele leeflijn moet u de kortste leeflijn op de katrol bevestigen.
5a. TRAC CLUB: verbinding van een leeflijn met de katrol (zie schema's)
Gebruik enkel de originele schroef van uw TRAC CLUB. Voorzie uw schroef van remdraad voordat u hem begint te monteren.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: installatie van de karabiner en de leeflijn op de katrol (zie schema's)
Voor een juiste prestatie van uw apparaat moeten de schroeven juist geplaatst zijn en op de vermelde kracht aangespannen zijn. U kunt de aanspanningskracht enkel met een dynamometrische sleutel controleren.

6. Installatie van de katrol op een horizontaal gespannen touw of kabel

6a. Installatie op een horizontaal gespannen touw of kabel
Let op: de katrol moet bij gebruik steeds gesloten en vergrendeld zijn. De automatische sluiting mag door niets verhinderd worden.
Let op: een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper. Elk ander gebruik van de karabiner is gevaarlijk.
6b. Gebruiksvoorschriften in geval van een horizontaal gespannen kabel of touw
Let op: de installatie en het gebruik van een horizontaal gespannen kabel of touw vereist de deskundigheid van een specialist.
- Voer bij de installatie van uw horizontaal gespannen kabel of touw de nodige voorgaande tests uit (spanning van de kabel of het touw, hellingshoek ...), met verschillende gewichten, om de compatibiliteit van de katrol met uw installatie te checken.
- Gebruik bij horizontaal gespannen kabels of touwen een beveiligingssysteem bij je katrol.
- Zorg ervoor dat de gebruiker alle waarschuwingsinformatie heeft gekregen.
- Vochtigheid en vorst kunnen het rendement van de katrol beïnvloeden.
- Let op: deze katrol is niet ontworpen om tegen volle snelheid te weerstaan aan een remsysteem.
- Let op: de kogellagers van de TRAC CLUB en TRAC GUIDE LT katrollen gaan sneller dan de TRAC GUIDE. Een horizontaal gespannen kabel of touw, ontworpen voor gebruik met een TRAC GUIDE, mag niet gebruikt worden met een TRAC CLUB of TRAC GUIDE LT (of TANDEM SPEED).
- Breuklast TRAC CLUB: 23 kN.
- Breuklast TRAC GUIDE en TRAC GUIDE LT: 20 kN.
- Maximale gebruikswaarden: 1,4 kN.

7. Opbergen op de gordel

Wanneer u de katrol op de gordel weghangt, kan deze per ongeluk door een lus in de leeflijn blijven vasthaken.
Installatie van de CARITRAC op de gordel. Zie schema's.
De CARITRAC is enkel compatibel met de TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT en TRAC CLUB katrollen. Let op - levensgevaar: gebruik een CARITRAC niet om u in te binden.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.
Afschrijven:
LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.
Pictogrammen:
A. Onbeperkte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) **- I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Diameter - e. Serienummer van de katrol - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Let op voor schokken - n. Weerstand - o. Adres van de fabrikant - p. Serienummer van de karabiner - q. Fabricagejaar - r. Fabricagedag - s. Identificatie leverancier - t. Individuele identificatie

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.
Advarselsskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.
Rebrulle til svævebaner i klatreparker (Mobil tilkoblingsanordning af type B). Er egnet til anvendelse i klatreparker, som overholder kravene i EN 15567: 2015.
TRAC CLUB rebrulle og TRAC GUIDE LT rebrulle til standardsvævebaner.
TRAC GUIDE rebrulle til store svævebaner.
Valg af elementer til systemet (sikkerhedsliner, forbindelsessled, mobil tilkoblingsanordning og sele) samt montering og installering skal udføres af kompetente personer på en måde, som er tilpasset klatreparkens forhold.
Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL
De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.
Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.
Før anvendelse af dette udstyr, skal du:
- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

TRAC CLUB:
(1) Ramme, (2) Hjulaksler, (3) Hjul, (4) Stødflader, (5) Stødfladeskruer, (6) Holder til anden karabin, (7) Låsekam, (8) Låseport, (9) Låsehul, (10) CARITRAC clip, (11) Afstandsstykke til fastgørelse af sikkerhedsline, (12) Skrue til fastgørelse af sikkerhedsline.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:
(1) Ramme, (2) Hjulaksler, (3) Hjul, (4) Stødflader, (5) Stødfladeskruer, (6) Holder til anden karabin, (7) Hul til karabin for TRAC GUIDE rebrulle, (8) Skive, (9) Skivens skruer, (10) Karabinerens ramme, (11) Port, (12) Hængsel, (13) Låsering, (14) Keylock.
TRAC CLUB: enkelt kugleleje.
TRAC GUIDE LT: enkelt kugleleje.
TRAC GUIDE: dobbelt kugleleje.

CARITRAC:
(1) CARITRAC tilbehør til opbevaring på selen, (2) Skrue til CARITRAC.
Hovedmaterialer: aluminium (rebrullerramme), rustfrit stål (hjul), polyamid (stødflader og låsekam).

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.
Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse
Rebrulle: Kontroller, at hjulene drejer frit, og kontroller rammens, hjulsporenes og akslernes tilstand. Kontroller, at der ikke er deformationer, revner, mærker, slitage eller korrosion. Kontroller, at skruerne er spændt ordentligt (korrekt montering, ingen slør, osv.).
Karabin: kontroller, at der ikke er deformationer, revner, mærker eller korrosion. Åbn låseporten og kontroller, at den lukker og låser automatisk, når den udløses. Keylock-rillen eller låsehullet må ikke være blokeret af fremmedlegemer.

Under anvendelsen
Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).
Det udstyr, som anvendes sammen med rebrullen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12277 seler og 17109: 2020 sikkerhedsline).

TRAC CLUB (se tegninger)

TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT (se tegninger)
Anvend udelukkende karabinen til TRAC GUIDE rebrulle for at forbinde sikkerhedslinen til rebrullen. Advarsel: Denne karabin må udelukkende anvendes sammen med TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT rebruller. Karabinen er ikke egnet til andre anvendelser.
Advarsel
- Hvis der anvendes andre sikkerhedsliner på disse tre rebruller, skal en kompatibilitetstest udføres (risikoanalyse, undersøgelse af mulighed for fejlpositionering, mv.). Med TRAC CLUB rebrulle skal der desuden udføres følgende test: For afstandsstykket til fastgørelse af sikkerhedslinen ind i sikkerhedslinens endestykke uden at skruen sættes i, og kontroller, at sikkerhedslinen glider ubesværet. Afstandsstykket skal falde ud, når sikkerhedslinens endestykke vendes mod jorden. Hvis dette er tilfældet kan TRAC CLUB rebrullen anvendes sammen med sikkerhedslinen, afstandsstykket og skruen.
- TRAC CLUB, TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT rebruller må ikke anvendes på andre typer liviner end på stålkabler, som har et cirkulært tværsnit (f.eks.: 17 tråde 9 kordeller, 9 tråde 17 kordeller, osv.) og diametre på 9-13 mm, eller på andre typer reb med diametre på 9-13 mm.

5. Montering af sikkerhedslinen på rebrullen

Ved brug af en dobbelt sikkerhedsline skal den korteste sikkerhedsline monteres på rebrulle.
5a. TRAC CLUB: Fastgørelse af sikkerhedsline til rebrullen (se tegninger)
Anvend udelukkende originalskruen fra TRAC CLUB. Brug låsevæske på skruen før montering.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: Montering af forbindelsessled og sikkerhedsline på rebrullen (se tegninger)
For at sikre udstyrets ydeevne skal skruerne monteres korrekt og være fastspændt efter det angivne tilspændingsmoment. Anvend en momentnøgle for at kontrollere, at det opnåede tilspændingsmoment er korrekt.

6. Montering af rebrulle på svævebanen

6a. Montering på svævebanen
Advarsel: Rebrullen skal altid anvendes med en lukket og låst port. Den automatiske låsemekanisme skal fungere uden hindring.
Advarsel: Karabinens maksimumsstyrke opnås ved at holde karabinen i dens længderetning og med lukket port. Det kan være farligt at belaste en karabin på alle andre måder.
6b. Sædvanlige forholdsregler for svævebaner
Advarsel! Anvendelse og installation af en svævebane kræver en eksperts tilstedeværelse.
- Ved installation af en svævebane bør der foretages forudgående indstillingstests (svævebanes trækkraft, hældning, osv.) med forskellige belastninger og dermed sikres, at rebrullen er forenelig med svævebanens installation.
- Ved svævebaner skal der anvendes en ekstrasikring sammen med rebrullen.
- Brugeren skal være informeret om alle advarselsoplysningerne.
- Rebrullens ydeevne kan ændre sig i tilfælde af fugtighed eller frost.
- Advarsel: Rebrullen er ikke bygget til sammenstød i fuld fart med bremsesystemet.
- Advarsel: TRAC CLUB og TRAC GUIDE LT rebrullers kugleleje kører hurtigere end TRAC GUIDE. En svævebane, som er designet til at fungere med TRAC GUIDE, må ikke anvendes med TRAC CLUB eller TRAC GUIDE LT (eller TANDEM SPEED).
- TRAC CLUB brudbelastning: 23 kN.
- TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT brudbelastning: 20 kN.
- Maksimal arbejdsbelastning: 1,4 kN.

7. Opbevaring på selen

Når rebrullen er anbragt på selen, skal du være opmærksom på, at den ikke hænger utilsigtet fast i den løkke, som sikkerhedslinen danner.
Fastgørelse af CARITRAC på selen. Se tegninger.
CARITRAC er udelukkende kompatibel med TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT og TRAC CLUB rebruller. Advarsel - livsfare: Du må ikke fastgøre dig med en CARITRAC.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.
Kassering af udstyr:
ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.
Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).
Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.
Piktogrammer:
A. Levetid: ubegrænset - B. Tilladelige temperaturer - C. Sædvanlige forholdsregler - D. Rensning - E. Tørring - F. Opbevaring/transport - G. Vedligeholdelse - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) **- I. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Diameter - e. Rebrullens serienummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Vær opmærksom på slag - n. Brudstyrke - o. Producentens adresse - p. Karabinens serienummer - q. Fremstillingsår - r. Fremstillingsdato - s. Leverandøridentifikation - t. Individuel reference

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.
Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd.
Block för traverser i äventyrsparker (mobil inkopplingsanordning av typ B). Passar att användas i äventyrsparker som uppfyller kraven i standarden EN 15567: 2015.
TRAC CLUB- och TRAC GUIDE LT-block för vanliga traverser.
TRAC GUIDE för långa traverser.
Systemets komponenter (slingor, karbiner, selar, mobila inkopplingsanordningar m.m.) ska väljas ut av kompetenta personer. Komponenterna samt deras montering och installation ska vara lämpliga för den äventyrspark där de ska användas.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING
Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du
- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

TRAC CLUB:

(1) Ram, (2) Skivaxlar, (3) Skivor, (4) Stötytor, (5) Skruvar till stötytor, (6) Stödskåra för en andra karbin, (7) Spärrknapp, (8) Låsgrind, (9) Låshål, (10) CARITRAC-hållare, (11) Avståndsbricka för slingfäste, (12) Skruv för slingfäste.

TRAC GUIDE/TRAC GUIDE LT:

(1) Ram, (2) Skivaxlar, (3) Skivor, (4) Stötytor, (5) Skruvar till stötytor, (6) Stödskåra för en andra karbin, (7) Karbininkopplingshål för TRAC GUIDE-block, (8) Avståndsbricka, (9) Skruv till avståndsbricka, (10) Karbinkropp, (11) Grind, (12) Nit, (13) Låshylsa, (14) Keylock.
TRAC CLUB: enkla kullager.
TRAC GUIDE LT: enkla kullager.
TRAC GUIDE: dubbla kullager.

CARITRAC:

(1) CARITRAC-tillbehör för förvaring på selen, (2) Skruv till CARITRAC.
Huvudsakliga material: aluminium (blockkropp), rostfritt stål (skivor), nylon (stötytor och spärrknapp).

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.
Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad. VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Block: Kontrollera att skivorna snurrar fritt och att ramen, skivspåren och axlarna är i gott skick. Kontrollera att det är fritt från deformationer, sprickor, märken, slitage, rost osv. Kontrollera att skruvarna är ordentligt åtdragna (korrekt montering, avsaknad av glapp osv.).
Karbin: Kontrollera att den är fri från deformationer, sprickor, märken, slitage, rost osv. Öppna låsgrinden och kontrollera att den stängs och låses automatiskt när du släpper den. Keylock-hålet och låshålet får inte vara blockerade eller igensatta.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).
Utrustning som används tillsammans med blocket måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 12277-selar och EN 17109: 2020-slingor).

TRAC CLUB (se figurer)

TRAC GUIDE och TRAC GUIDE LT (se figurer)

Använd endast karbinen för TRAC GUIDE-blocket till att fästa slingan i blocket. VARNING: Denna karbin får endast användas med TRAC GUIDE- och TRAC GUIDE LT-block. Den är inte lämplig för andra användningsområden.
VARNING
- Vid användning av någon annan slinga med dessa tre block bör ett kompatibilitetstest utföras (riskbedömning, kontroll av risken för felaktig positionering m.m.). För TRAC CLUB-blocket ska även följande test utföras: För in avståndsbrickan för slingfästet i slingänden (utan att sätta i skruven) och vänd den så att avståndsbrickans huvud pekar mot marken. Avståndsbrickan ska falla ut ur slingänden när du vänder på den. Om så sker kan TRAC CLUB-blocket användas med slingan tillsammans med avståndsbrickan och skruven.
- TRAC CLUB-, TRAC GUIDE- och TRAC GUIDE LT-block får inte användas med några andra linor än stålvajrar med runt tvärsnitt (exempelvis 17 trådar 9 vajrar, 9 trådar 17 vajrar osv.) och en diameter på 9–13 mm eller rep med en diameter på 9–13 mm.

5. Installering av slingan på blocket

Om du använder en dubbel slinga, se till att installera den kortare slingarmen på blocket.
5a. TRAC CLUB: Fästa en slinga i blocket (se figurer)
Använd endast TRAC CLUB:s originalskruv. Använd gänglåsvätska på skruven innan montering.
5b. TRAC GUIDE/TRAC GUIDE LT: Installera karbinen och slingan på blocket (se figurer)
För att utrustningen ska fungera som den ska måste skruvarna monteras korrekt och dras åt till angivet vridmoment. Det enda sättet att kontrollera korrekt vridmoment är att använda en momentnyckel.

6. Installering av blocket på traversen

6a. Installering på traversen
VARNING: Blocket ska alltid användas med grinden stängd och låst. Inget får hindra den från att låsas automatiskt.
VARNING: En karbin har högst hållfasthet när den belastas längs huvudaxeln med grinden stängd. Belastning av karbiner på något annat sätt är farligt.
6b. Försiktighetsåtgärder för traverser
VARNING: Installering och användning av traverser kräver expertkunskap.
- När traversen installeras, se till att utföra justeringstester (av vajerns spänning, lutning osv.) med olika vikter, för att kontrollera kompatibiliteten mellan block och installation.
- På traversen ska ett reservsäkerhetssystem användas tillsammans med blocket.
- Se till att användaren erhåller all säkerhetsinformation.
- Blöta och isiga förhållanden kan påverka blockets effektivitet.
- VARNING: Detta block är inte utformat för att kollidera med ett bromssystem i full hastighet.
- VARNING: Kullagren på TRAC CLUB- och TRAC GUIDE LT-blocken gör att de färdas snabbare än TRAC GUIDE. En travers som är utformad för att fungera med TRAC GUIDE ska inte användas med TRAC CLUB eller TRAC GUIDE LT (eller TANDEM SPEED).
- Brottstyrka TRAC CLUB: 23 kN.
- Brottstyrka TRAC GUIDE och TRAC GUIDE LT: 20 kN.
- Maximal arbetsbelastning: 1,4 kN.

7. Förvaring på selen

När blocket förvaras på selen, var uppmärksam på risken att fastna i öglan som formas av slingan.
Montering av CARITRAC på selen: se figurerna.
CARITRAC är endast kompatibel med TRAC GUIDE-, TRAC GUIDE LT- och TRAC CLUB-block. VARNING – livsfara: Använd inte CARITRAC för att koppla in dig.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.
När produkten inte längre ska användas:
VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).
Produkten måste kasseras när
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia
- den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.
Ikoner:
A. Obegränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder vid användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) **- I. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Diameter - e. Blockets serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Undvik stötar - n. Styrka - o. Tillverkarens adress - p. Karbinens serienummer - q. Tillverkningsår - r. Tillverkningsdag - s. Identifiering av tillverkare - t. Individuell identifiering

FI

Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petziin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).
Köysiratavaunu seikkailupuistojen vaijeriratoihin (liikkuva kiinnitysväline, tyyppi B). Soveltuu käytettäväksi EN 15567: 2015 -standardin vaatimukset täyttävissä seikkailupuistoissa.
TRAC CLUB- TRAC GUIDE LT -köysiratavaunut normaaleille köysiradoille.
TRAC GUIDE -köysiratavaunu pitkille köysiradoille.
Järjestelmän osien (liitosköydet, sulkurenkaat, liikkuvat kiinnitysvälineet, valjaat) valitsemisen sekä niiden kokoonpanon ja asentamisen suorittajien pitää olla pätevä henkilöitä, jotta järjestelmä soveltuu käytettäväksi seikkailupuistossa.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS
Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
– lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
– hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
– tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
– ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

TRAC CLUB:

(1) Runko, (2) Väkipyöräakselit, (3) Väkipyörät, (4) Iskupuskurit, (5) Iskupuskurin ruuvit, (6) Toisen sulkurenkaan tukilovi, (7) Salpa, (8) Lukitusportti, (9) Lukituspyörä, (10) CARITRAC-pidike, (11) Liitosköyden kiinnitysholkki, (12) Liitosköyden kiinnitysruuvi.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:

(1) Runko, (2) Väkipyöräakselit, (3) Väkipyörät, (4) Iskupuskurit, (5) Iskupuskurin ruuvit, (6) Toisen sulkurenkaan tukilovi, (7) TRAC GUIDE -vaunun sulkurenkaan kiinnitysreikä, (8) Holkki, (9) Holkin ruuvi, (10) Sulkurenkaan runko, (11) Portti, (12) Niitti, (13) Lukitusvaippa, (14) Keylock-portti.
TRAC CLUB: yksirivinen kuulalaakerointi.
TRAC GUIDE LT: yksirivinen kuulalaakerointi.
TRAC GUIDE: kaksirivinen kuulalaakerointi.

CARITRAC:

(1) CARITRAC-pidike valjaissa kuljettamista varten, (2) CARITRAC-ruuvi.
Pääamateriaalit: alumiini (vaunun runko), ruostumaton teräs (väkipyörät), nylon (iskupuskurit ja salpa).

3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.
Petzl suosittelee, että ammattilainen tarkastaa varusteen yksityiskohtaisesti vähintään 12 kuukauden välein. VAROITUS: käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Vaunu: varmista, että väkipyörät pyörivät esteettömästi, ja tarkasta rungon, urien ja akselien kunto. Varmista, ettei näkyvissä ole vääntymiä, halkeamia, jälkiä, kulumia, syöpymiä tms. Varmista, että ruuvit ovat pitävästi ja tiukasti kiinni (oikea asennus, ei välystä...).
Sulkurengas: Varmista, ettei näkyvissä ole vääntymiä, halkeamia, jälkiä, kulumia, syöpymiä tms. Avaa lukitusportti ja varmista, että se sulkeutuu ja lukittuu automaattisesti, kun se päästetään irti. Keylock-reikä tai lukitusreikä eivät saa olla tukossa.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
Vaunun kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 12277 -valjaat, EN 17109: 2020 -liitosköysi).

TRAC CLUB (ks. kuvat)

TRAC GUIDE- ja TRAC GUIDE LT (ks. kuvat)

Käytä liitosköyden kiinnittämiseen vaunuun ainoastaan TRAC GUIDE -vaunun sulkurengasta. VAROITUS: tätä sulkurengasta saa käyttää ainoastaan TRAC GUIDE- ja TRAC GUIDE LT -vaunujen kanssa. Se ei sovellu muuhun käyttöön.
VAROITUS
– Jos käytät näiden kolmen vaunun kanssa mitään muuta liitosköyttä, tee ensin yhteensopivuustesti (riskiarviointi, huonon asemoinnin mahdollisuuden tarkistaminen, jne.). Tee lisäksi seuraava testi, jos aiot käyttää sitä TRAC CLUB -vaunun kanssa: laita liitosköyden kiinnitysholkki liitosköyden päätöslenkkiin (ilman ruuvia) ja käännä päätöslenkki ympäri, niin että holkin pää osoittaa maata kohti. Holkin tulee pudota pois päätöslenkistä, kun käännät sen ympäri. Jos näin tapahtuu TRAC CLUB -vaunua voi käyttää liitosköyden kanssa holkin ja ruuvin kanssa.
– TRAC CLUB-, TRAC GUIDE- ja TRAC GUIDE LT -vaunuja saa käyttää ainoastaan seuraavanlaisissa turvaköysissä/turvavaijereissa: halkaisijaltaan 9–13 mm ja poikkileikkaukselta pyöreä teräsvaijeri (esim. 17 punosta 9 lankaa tai 9 punosta 17 lankaa) tai halkaisijaltaan 9–13 mm köysi.

5. Liitosköyden asentaminen vaunuun

Kaksihaaraista liitoskköyttä käytettäessä vaunuun on ehdottomasti liitettävä lyhyempi haara.
5a. TRAC CLUB: liitosköyden kiinnittäminen vaunuun (ks. kuvat)
Käytä vain TRAC CLUBin alkuperäistä ruuvia. Laita ruuvilukitetta ruuviin ennen kasaamista.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: sulkurenkaan ja liitosköyden kiinnittäminen vaunuun (ks. kuvat)
Varusteen asianmukaisen suorituskyvyn varmistamiseksi ruuvit pitää asentaa oikein ja kiristää ilmoitettuun momenttiin. Ainoastaan momenttiavaimella pystytään varmistamaan, että kiristysmomentti on oikea.

6. Vaunun asentaminen köysiratavaijeriin

6a. Asentaminen köysiratavaijeriin
VAROITUS: vaunua käytettäessä portin tulee aina olla suljettu ja lukittu. Mikään ei saa olla esteenä portin automaattiselle sulkeutumiselle.
VAROITUS: sulkurengas on vahvimmillaan, kun se on kuormitettu pituussuuntaan ja sen lukitusvaippa on suljettu. Muilla tavoilla kuormitettuna sulkurenkaan käyttö on vaarallista.
6b. Köysiradan varotoimenpiteet
Varoitus: vaijeri- ja köysiradan rakentaminen ja käyttö edellyttää vankkaa asiantuntemusta.
– Kun asennat vaijeri- tai köysirataa, tee alustavat säätötestit (radan jännitys, kaltevuus jne.) eri kuormilla, jotta voit varmistaa vaunuun soveltuvuuden radalle.
– Vaijeri- tai köysiradassa kulkemisen aikana vaunun kanssa on käytettävä varmistusjärjestelmää.
– Kerro käyttäjälle kaikista varotoimista.
– Märät tai jäiset olosuhteet voivat vaikuttaa vaunun tehokkuuteen.
– Varoitus: tätä vaunua ei ole suunniteltu törmäämään jarrutusjärjestelmään täydessä vauhdissa.
– VAROITUS: TRAC CLUB- ja TRAC GUIDE LT -vaunujen kuulalaakerointi saa ne kulkemaan nopeammin kuin TRAC GUIDE -vaunu. Vaijeri- tai köysirataa, joka on suunniteltu TRAC GUIDE -vaunulle, ei saa käyttää TRAC CLUB- tai TRAC GUIDE LT -vaunulla (tai TANDEM SPEED -taljarullalla).
– TRAC CLUB -vaunun murtolujuus: 23 kN.
– TRAC GUIDE- ja TRAC GUIDE LT -vaunun murtolujuus: 20 kN.
– Suurin sallittu työkuorma: 1,4 kN.

7. Kuljetus valjaissa

Kun vaunu on kiinnitettynä valjaisiin, seuraa huolellisesti, ettei liitosköyden muodostama silmukka tartu mihinkään.
Asenna CARITRAC valjaisiin. Katso kuvat.
CARITRAC on yhteensopiva ainoastaan TRAC GUIDE-, TRAC GUIDE LT- ja TRAC CLUB -vaunujen kanssa. VAROITUS – hengenvaara: älä kiinnittäydy CARITRAC-pidikkeen avulla.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.
Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
– se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
– se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta
– et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
– se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.
Kuvakkeet:
A. Rajoittamaton käyttöikä - B. Hyväksytyt käyttölämpötilat - C. Käytön varotoimet - D. Puhdistus - E. Kuivaaminen - F. Säilytys/kuljetus - G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) **- I. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi - d. Halkaisija - e. Vaunun sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Varo iskuja - n. Lujuus - o. Valmistajan osoite - p. Sulkurenkaan sarjanumero - q. Valmistusvuosi - r. Valmistuspäivä - s. Toimittajan tunniste - t. Yksilöllinen tunniste

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.
Trinse til bruk på taubaner i aktivitetsparker (bevegelig koblingsstykke type B). Egnet til bruk i aktivitetsparker som er godkjente i henhold til kravene i standarden EN 15567: 2015.
TRAC CLUB og TRAC GUIDE LT trinser for taubaner med standard lengde.
TRAC GUIDE trinse for lange taubaner.
Hvilke komponenter som skal inngå i ditt system (forbindelseliner, koblingsstykker, løpebremser, seler) samt hvordan disse kobles til og installeres, skal bestemmes av en kompetent person og skal være egnet for den aktivitetsparken de skal brukes i.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL
Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:
- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

TRAC CLUB:

(1) Ramme, (2) Aksling på trinsehjul, (3) Trinsehjul, (4) Støtflater, (5) Skrue til støtflater, (6) Støttespor for sikkerhetskarabiner, (7) Utløser, (8) Port, (9) Låsehull, (10) CARITRAC klemme, (11) Hylsemutter til forbindelselinens tilkobling, (12) Skrue til forbindelselinens tilkobling.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:

(1) Ramme, (2) Aksling på trinsehjul, (3) Trinsehjul, (4) Støtflater, (5) Skrue til støtflater, (6) Støttespor for sikkerhetskarabiner, (7) Hull for tilkobling av karabiner til TRAC GUIDE trinse, (8) Avstandsstykke, (9) Skrue til avstandsstykke, (10) Ramme på karabiner, (11) Port, (12) Bolt, (13) Låsehylse, (14) Keylock.
TRAC CLUB: enkelrads kulelager.
TRAC GUIDE LT: enkelrads kulelager.
TRAC GUIDE: dobbeltrads kulelager.

CARITRAC:

(1) CARITRAC tilleggsutstyr for oppbevaring på selen, (2) CARITRAC skrue.
Hovedmaterialer: aluminium (trinsens ramme), rustfritt stål (trinsehjul), nylon (støtflater og utløser).

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.
Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig.
ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Før resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

Før bruk

Taubanetrinse: Sjekk at trinsehjulene beveger seg fritt, sjekk rammen, sporene i trinsehjulene og akslingene. Kontroller at den ikke har sprekker, bulker, merker, slitasje, korrosjon osv. Sørg for at skruene er tilstrekkelig strammet (at de er korrekt montert, at det ikke er slark osv.).
Karabiner: Kontroller at den ikke har sprekker, bulker, merker, slitasje, korrosjon osv. Åpne porten og kontroller at den lukkes og låses automatisk når du slipper den. Keylock-hullet og porten må ikke blokkeres eller fylles.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Utstyr som brukes sammen med trinsen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. seler som er godkjente i henhold til EN 12277 eller forbindelseliner som er godkjente i henhold til EN 17109: 2020).

TRAC CLUB (se tegninger)

TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT (se tegninger)

Bruk kun karabineren som er ment for TRAC GUIDE for å koble forbindelselinen til trinsen.
ADVARSEL: Denne karabineren må bare brukes sammen med TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT. Den er ikke egnet til annet bruk.
ADVARSEL
- Ved bruk av andre forbindelseliner på disse tre trinsene må det utføres en kompatibilitetstest (risikovurdering, påse at den ikke kan feilposisjoneres osv.). Ved bruk av TRAC CLUB må det i tillegg gjøres følgende test: Sett hylsemutteren til forbindelselinens tilkobling inn på enden av forbindelselinen (uten å sette inn skruen) og snu den slik at hylsens hode peker mot bakken. Skiven skal falle ut av forbindelselinen når du snur den opp ned. Dersom dette skjer, kan TRAC CLUB kobles til forbindelselinen ved hjelp av hylsemutter og skrue.
- Trinsene TRAC CLUB, TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT må ikke brukes på andre typer falloppfangende system enn 9-13 mm stålkabler med sirkulært tverrsnitt (for eksempel: 17 kordeller 9 tråder, 9 kordeller 17 tråder) og tau med diameter 9-13 mm.

5. Tilkobling av forbindelseslinen på trinsen

Ved bruk av doble forbindelseliner skal den korte armen monteres på trinsen.
5a. TRAC CLUB: tilkobling av en forbindelsesline til trinsen (se tegninger)
Bruk kun originalskruen til TRAC CLUB. Bruk gjengelim på skruen før du skrur den på.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: montering av koblingsstykket og forbindelselinen på trinsen (se tegninger)
For å sikre at produktet fungerer optimalt må skruene være korrekt montert og strammet med det momentet som er oppgitt. Bruk av momentnøkkel er den eneste måten å sikre at momentet blir korrekt.

6. Installering av trinsen på taubanen

6a. Installering på taubanen
ADVARSEL: Porten på trinsen må alltid være lukket og låst under bruk. Den selvlåsende funksjonen må ikke hindres på noen måte.
ADVARSEL: En karabiner har størst bruddstyrke når den belastes i lengderetningen i lukket tilstand. Belastning på hvilken som helst annen måte er farlig.
6b. Forholdsregler for taubaner
ADVARSEL: Oppsett og bruk av taubaner krever kompetansen til en ekspert/profesjonell.
- Når du monterer taubanen må du utføre tester med ulike vekter for å justere taubanen (oppstramming, bratthet osv.), slik at trinsen fungerer som den skal på systemet.
- Bruk et ekstra sikringssystem sammen med trinsen når du er tilkoblet taubanen.
- Sørg for å gi brukeren tilstrekkelig informasjon om bruk og farer.
- Våte eller isete forhold kan påvirke effektiviteten til trinsen.
- Advarsel: Denne trinsen er ikke laget for å treffe et oppbremsingssystem ved maksimal fart.
- ADVARSEL: kulelagrene på TRAC CLUB og TRAC GUIDE LT gjør at de går raskere enn TRAC GUIDE. En taubane som er beregnet for bruk sammen med TRAC GUIDE må ikke brukes sammen med TRAC CLUB eller TRAC GUIDE LT (eller TANDEM SPEED).
- TRAC CLUB bruddstyrke: 23 kN.
- TRAC GUIDE og TRAC GUIDE LT bruddstyrke: 20 kN.
- Maksimum arbeidsbelastning: 1,4 kN.

7. Oppbevaring på selen

Vær oppmerksom når trinsen henger på selen, løkken som formes av forbindelselinen kan lett hekte seg fast i objekter.
Tilkobling av CARITRAC til selen. Se tegningene.
CARITRAC er kun kompatibel med trinsene TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT og TRAC CLUB.
ADVARSEL - livsfare: du må ikke koble deg selv til CARITRAC.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på
Petzl.com.
Når skal utstyret kasseres:
ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, brukssteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.
Symboler:
A. Utgrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Tørking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/ reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) **- I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Diameter - e. Trinsens serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Vær oppmerksom på slag og støt - n. Styrke - o. Produsentens adresse - p. Karabinerens serienummer - q. Produksjonsår - r. Produksjonsdato - s. Identifikasjon av leverandør - t. Individuelt identifikasjonsnummer

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.
Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadzło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.
Bloczek do tyrolki, do parków linowych (Urządzenie do mobilnego połączenia typu B). Może być używany w parku linowym zgodnie z normą EN 15567: 2015.
Bloczek TRAC CLUB i TRAC GUIDE LT do tyrolek standardowych.
Bloczek TRAC GUIDE do długich tyrolek.
Wybór elementów waszego systemu (lonże, łączniki, urządzenia do mobilnego połączenia, uprząż) jak również ich montaż i instalacja musi być przeprowadzona przez osoby kompetentne, z uwzględnieniem warunków i specyfikacji parku linowego, w którym będą używane.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

TRAC CLUB:

(1) Obudowa, (2) Osie rolek, (3) Rolki, (4) Ograniczniki, (5) Śruba ogranicznika, (6) Wycięcie dla drugiego karabinka, (7) Dźwignia, (8) Ramię otwierające, (9) Otwór blokujący, (10) Uchwyt do wpięcia do CARITRAC, (11) Poprzeczka podtrzymująca lonżę, (12) Śruba podtrzymująca lonżę.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:

(1) Obudowa, (2) Osie rolek, (3) Rolki, (4) Ograniczniki, (5) Śruba ogranicznika, (6) Wycięcie dla drugiego karabinka, (7) Otwór do wpięcia karabinka do bloczka TRAC GUIDE, (8) Płytka, (9) Śruba płytki, (10) Korpus karabinka, (11) Ramię, (12) Nit, (13) Pierścień blokujący, (14) Keylock.
TRAC CLUB: łożyska kulkowe proste jednorzędowe.
TRAC GUIDE LT: łożyska kulkowe proste jednorzędowe.
TRAC GUIDE: łożyska kulkowe proste dwurzędowe.

CARITRAC:

(1) Akcesorium do wpięcia do uprzęży CARITRAC, (2) Śruba do CARITRAC.
Materiały podstawowe: stop aluminium (korpus bloczka), stal nierdzewna (rolki), poliamid (ograniczniki, dźwignia).

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy. Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na
Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Bloczek: sprawdzić czy rolki obracają się swobodnie, sprawdzić stan obudowy, rolek, osi. Sprawdzić czy nie ma deformacji, szczelin, śladów uderzeń, zużycia, korozji itd. Sprawdzić dokręcenie śrub (prawidłowe założenie, brak luzu itd.).
Karabinek: sprawdzić brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia itd. Otworzyć ramię blokujące i sprawdzić czy zamyka i blokuje się automatycznie, w momencie gdy się je puści. Otwór zamka Keylock lub blokujący nie może być zanieczyszczony lub zatkany przez żadne ciała obce (żwir, kamienie itd.).

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie). Elementy wyposażenia używane z waszym bloczkiem muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład uprząż EN 12277, lonża EN 17109: 2020).

TRAC CLUB (patrz rysunki)

TRAC GUIDE i TRAC GUIDE LT (patrz rysunki)

Używać wyłącznie karabinka do bloczka TRAC GUIDE, by połączyć lonżę z bloczkiem. Uwaga: ten karabinek może być wyłącznie używany z bloczkami TRAC GUIDE i TRAC GUIDE LT. Nie jest przeznaczony do innego zastosowania.
Uwaga
- Należy przeprowadzić test kompatybilności chcąc użyć jakiejkolwiek innej lonży razem z tymi trzema bloczkami (ocena ryzyka, badanie możliwości przyjęcia złej pozycji). Dodatkowo, dla bloczka TRAC CLUB należy wykonać następujący test: wsunąć poprzeczkę podtrzymującą lonżę do zakończenia lonży, bez wsadzania śruby i sprawdzić jej dobre przesuwanie. Poprzeczka musi spaść, gdy odwracacie lonżę. Jeżeli tak się stanie, bloczek TRAC CLUB może być używany z lonżą przy użyciu poprzeczki i śruby.
- Bloczki TRAC CLUB, TRAC GUIDE oraz TRAC GUIDE LT nie mogą być używane na innych linach niż liny stalowe o przekroju okrągłym (na przykład: 17 drutów 9 splotów, 9 drutów 17 splotów itd.) o średnicy pomiędzy 9 a 13 mm oraz innych linach niż o średnicy pomiędzy 9 a 13 mm.

5. Instalacja lonży do bloczka

W lonży podwójnej należy zamontować do bloczka najkrótsze ramię.
5a. TRAC CLUB: wpięcie lonży do bloczka (patrz rysunki)
Używać wyłącznie oryginalnej śruby z waszego TRAC CLUB. Przed montażem należy nałożyć środek zabezpieczający gwinty przed odkręcaniem.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: wpięcie łącznika i lonży do bloczka (patrz rysunki)
Dla zapewnienia prawidłowych parametrów przyrządu, wszystkie śruby muszą być prawidłowo założone i dokręcone wskazanym momentem. Wyłącznie użycie klucza dynamometrycznego pozwala na kontrolę prawidłowego momentu dokręcania.

6. Założenie bloczka na linę tyrolki

6a. Zakładanie na tyrolkę
Uwaga: w trakcie użytkowania bloczek musi być zawsze zamknięty i zablokowany. Nic nie może przeszkadzać w działaniu automatycznej blokady.
Uwaga: karabinek ma największą wytrzymałość wzdłuż osi podłużnej, z zamkniętym zamkiem. Obciążanie karabinka w jakikolwiek inny sposób jest niebezpieczne.
6b. Środki ostrożności dotyczące tyrolki
Uwaga: użytkowanie i zakładanie tyrolki z liny stalowej wymaga specjalistycznej wiedzy i kompetencji.
- Podczas zakładania tyrolki należy przeprowadzić wstępne testy (napięcie tyrolki, nachylenie itd.), z różnymi ciężarami, by sprawdzić kompatybilność bloczka i waszej instalacji.
- Podczas zjazdu na tyrolce należy używać systemu autoasekuracji z waszym bloczkiem.
- Należy przekazać wszystkie niezbędne informacje użytkownikowi.
- Pod wpływem wilgoci i mrozu wydajność bloczka może się zmienić.
- Uwaga: ten bloczek nie został zaprojektowany w taki sposób, by uderzał o system hamujący z pełną prędkością.
- Uwaga: łożyska kulkowe w bloczkach TRAC CLUB i TRAC GUIDE LT pozwalają na osiągnięcie większej prędkości niż w bloczku TRAC GUIDE. Tyrolka przeznaczona dla działania z bloczkiem TRAC GUIDE nie może być używana z bloczkiem TRAC CLUB oraz TRAC GUIDE LT (lub TANDEM SPEED).
- Obciążenie niszczące TRAC CLUB: 23 kN.
- Obciążenie niszczące TRAC GUIDE i TRAC GUIDE LT: 20 kN.
- Maksymalne obciążenie robocze: 1,4 kN.

7. Wpięcie do uprzęży

Gdy bloczek jest wpięty do uprzęży, należy uważać na ryzyko przypadkowego zahaczenia pętlą uformowaną przez lonżę.
Wpięcie CARITRAC do uprzęży. Patrz rysunki.
CARITRAC jest kompatybilny wyłącznie z bloczkami TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT, TRAC CLUB. Uwaga - niebezpieczeństwo śmierci: nie wpinać się do CARITRAC.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.
Utylizacja:
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkowania, środowisko użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkownika.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.
Piktogramy:
A. Czas życia nielimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) **- I. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica - e. Numer seryjny bloczka - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Uwaga na uderzenia - n. Wytrzymałość - o. Adres producenta - p. Numer seryjny karabinka - q. Rok produkcji - r. Dzień produkcji - s. Identyfikacja dostawcy - t. Identyfikator

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。
アドベンチャーパークにおけるジップライン用プーリーです (タイプ B の可動接続器具)。EN 15567:2015 規格の要求事項を満たしたアドベンチャーパークでの使用に適しています。
プーリー TRAC CLUB および TRAC GUIDE LT は標準的なジップライン用です。
TRAC GUIDE は距離の長いジップライン用です。
システムの構成器具 (ランヤード、コネクター、可動接続器具、ハーネス) の選択、組み立ておよびセットは、それらが使用されるアドベンチャーパークに対応するように、十分な知識を持つ適任者が行ってください。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

TRAC CLUB:
(1) フレーム、(2) 滑車の軸、(3) 滑車、(4) ストッパー、(5) ストッパー用スクリュー、(6) カラビナサポート、(7) カム、(8) ロッキングゲート、(9) ロッキングホール、(10) CARITRAC 用クリップ、(11) ランヤード接続用スペーサー、(12) ランヤード接続用スクリュー

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:
(1) フレーム、(2) 滑車の軸、(3) 滑車、(4) ストッパー、(5) ストッパー用スクリュー、(6) カラビナサポート、(7) プーリー TRAC GUIDE 用カラビナ取付用ホール、(8) スペーサー、(9) スペーサー用スクリュー、(10) カラビナのフレーム、(11) ゲート、(12) リベット、(13) ロッキングスリーブ、(14) Keylock
TRAC CLUB: 単列ボールベアリング
TRAC GUIDE LT: 単列ボールベアリング
TRAC GUIDE: 複列ボールベアリング

CARITRAC:
(1) ハーネスでの携行用アクセサリー CARITRAC、(2) CARITRAC 用スクリュー
主な素材: アルミニウム (プーリーのフレーム)、ステンレススチール (滑車)、ナイロン (ストッパー、カム)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。
ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に
プーリー: 滑車がスムーズに回転することを確認してください。フレーム、滑車の溝、軸の状態が良好であることを確認してください。変形や亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。スクリューがしっかり締まっていることを確認してください (正しく取り付けられ、ゆるみがないこと等)。
カラビナ: 変形や亀裂、傷、磨耗、腐食がないことを確認してください。ロッキングゲートを開けて放すと、自動的にゲートが閉まりロックされることを確認してください。ゲート上部の Keylock スロットおよびロッキングホールに泥や小石等が詰まらないようにしてください。

使用中の注意点
この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。
本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 12277、ランヤードの規格 EN 17109:2020)。

TRAC CLUB (図参照)

TRAC GUIDE および TRAC GUIDE LT (図参照)
ランヤードをプーリーに接続する際は、プーリー TRAC GUIDE 用カラビナのみを使用してください。警告: このカラビナはプーリー TRAC GUIDE および TRAC GUIDE LT とのみ使用してください。その他の用途では使用しないでください。
警告
- これら 3 つのプーリーにその他のランヤードを使用する場合、適合性の確認 (リスク評価、不適切な向きになる可能性がないこと等) を行ってください。さらに、プーリー TRAC CLUB においては次の確認を行ってください: ランヤード接続用スペーサーをランヤードの先端に差し込み、スクリューを差し込まずに、ランヤードがスペーサーを軸にしてスムーズに動くことを確認してください。スペーサーの頭が下を向いた時に、スペーサーがランヤードの先端から抜け落ちなければなりません。その場合、プーリー TRAC CLUB は、スペーサーおよびスクリューを使用してランヤードと併用できます。
- プーリー TRAC CLUB、TRAC GUIDE および TRAC GUIDE LT は、断面が丸い直径 9～13mm のワイヤーロープ (例: 17 x 9、9 x 17 等) または直径 9～13mm のロープで構成されるライフラインでのみ使用してください。

5.ランヤードのプーリーへの取り付け

ダブルランヤードでは、短い方のランヤードをプーリーに取り付けてください。
5a.TRAC CLUB: プーリーにランヤードを取り付けます (図参照)
TRAC CLUB に付属のネジのみを使用してください。ネジを取り付ける前にネジロック剤を付けてください。
5b.TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: プーリーにコネクターおよびランヤードを取り付けます (図参照)
器具が正しく機能するには、スクリューを正しく取り付け、指定のトルクで締める必要があります。トルクレンチの使用によってのみ、トルク値が正しいことを確認することができます。

6.プーリーのジップラインへの取り付け

6a.ジップラインへの取り付け
警告: プーリーは常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。ゲートが自動で閉じられる機能が、妨げられないようにしてください。
警告: カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法で荷重がかかると危険です。
6b.ジップラインに関する注意事項
警告: ジップラインの設置と使用には専門的な知識と技術が必要です。
- ジップラインを設置する際は、必ず使用前に様々な荷重で試験をしてテンションや角度等を調節し、プーリーとシステムの適合性を確認してください
- ジップライン上では、プーリーに加えてバックアップ用システムを使用してください
- 必ず実際に使用するユーザーに、使用に関する警告と注意事項を全て説明してください
- 濡れたり氷が付いたりした状態では、プーリーの効率が変わる場合があります
- 警告: 本製品を、速い速度でブレーキシステムに衝突させるような使用はできません
- 警告: プーリー TRAC CLUB および TRAC GUIDE LT のボールベアリングは、TRAC GUIDE より速度が出ます。TRAC GUIDE を使用することを想定して設置されたジップラインには、TRAC CLUB または TRAC GUIDE LT (または TANDEM SPEED) を使用しないでください
- TRAC CLUB の破断強度: 23 kN
- TRAC GUIDE および TRAC GUIDE LT の破断強度: 20 kN
- 最大使用荷重: 1.4 kN

7.ハーネスでの携行

プーリーをハーネスにクリップして携行する際は、ランヤードのループが引っかからないよう注意してください。
ハーネスへの CARITRAC の取り付け方法。図を参照してください。
CARITRAC は、プーリー TRAC GUIDE、TRAC GUIDE LT および TRAC CLUB とのみ併用可能です。警告 - 死の危険: CARITRAC を自己確保のために使用しないでください。

8.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
廃棄基準:
警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断されたこのような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
アイコン:
A.耐用年数 (持ち設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) **- I.問い合わせ**

3 年保証
原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク
1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング
a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.直径 - e.プーリーの個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.衝撃に注意してください - n.強度 - o.製造者住所 - p.カラビナーの個別番号 - q.製造年 - r.製造日 - s.サプライヤー識別番号 - t.個体識別番号

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.
Kladka pro lanové dráhy lanových parků (pohyblivý spojovací prostředek typ B). Vhodná pro použití v lanových parcích, které splňují požadavky normy EN 15567: 2015.
TRAC CLUB a TRAC GUIDE LT kladky pro standardní lanové dráhy.
TRAC GUIDE kladka pro dlouhé lanové dráhy.
Výběr prvků vašeho systému (spojovací prostředky, spojky, pohyblivé spojovací zařízení, úvazky), stejně jako jejich kompletace a instalace, musí být provedeny odpovědnou osobou, aby byly vhodné pro dané lanové centrum, ve kterém budou používány.
Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ
Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.
Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.
Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.
Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

TRAC CLUB:
(1) Tělo, (2) Čepy kotoučů, (3) Kotouče, (4) Nárazové plošky, (5) Šrouby nárazových plošek, (6) Odkládací žlábek pro druhou karabinu, (7) Pojistka, (8) Uzavírací západka, (9) Uzavírací otvor, (10) CARITRAC klip, (11) Rozpěrka připojení spojovacího prostředku, (12) Šroubek připojení spojovacího prostředku.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:
(1) Tělo, (2) Čepy kotoučů, (3) Kotouče, (4) Nárazové plošky, (5) Šrouby nárazových plošek, (6) Odkládací žlábek pro druhou karabinu, (7) Otvor pro vložení karabiny do kladky TRAC GUIDE, (8) Rozpěrka, (9) Šroubek rozpěrky, (10) Tělo karabiny, (11) Západka, (12) Nýt, (13) Pojistka zámku, (14) Zámek Keylock.
TRAC CLUB: jednořadá kuličková ložiska.
TRAC GUIDE LT: jednořadá kuličková ložiska.
TRAC GUIDE: dvouřadá kuličková ložiska.

CARITRAC:
(1) CARITRAC příslušenství pro uložení na úvazek, (2) CARITRAC šroub.
Hlavní materiály: hliník (tělo kladky), nerezová ocel (kotouče), polyamid (nárazové plošky a pojistka).

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím
Kladka: zkontrolujte, zda se kotouče volně otáčí, prověřte stav těla kladky, drážky kotoučů a jejich čepy. Zkontrolujte přítomnost deformací, prasklin, vrypů, opotřebení, koroze. Ujistěte se, že šrouby jsou bezpečně dotaženy (správná instalace, bez vůle…).
Karabina: zkontrolujte přítomnost deformací, prasklin, vrypů, opotřebení, koroze. Otevřete západku a přesvědčte se, že se při uvolnění automaticky zavře a zajistí. Otvor zámku Keylock nesmí být zablokován nebo ucpán.

Během používání
Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).
Vybavení používané v vaší kladkou musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12277 postroj, EN 17109: 2020 spojovací prostředek).

TRAC CLUB (viz nákresy)

TRAC GUIDE a TRAC GUIDE LT (viz nákresy)
Pro připojení spojovacího prostředku ke kladce TRAC GUIDE používejte pouze k tomu určenou karabinu. UPOZORNĚNÍ: tato karabina smí být používána pouze s kladkami TRAC GUIDE a TRAC GUIDE LT. Není vhodná pro jiné použití.
UPOZORNĚNÍ
- Pokud s těmito kladkami používáte jiné spojovací prostředky, proveďte zkoušku slučitelnosti (vyhodnocení rizik, prověřte veškeré možnosti nevhodné polohy...). Navíc u kladky TRAC CLUB proveďte následující test: do zakončení spojovacího prostředku vložte rozpěrku (bez vložení šroubu) a otočte ho tak, že hlava rozpěrky směřuje k zemi. Rozpěrka by měla při otočení vypadnout ze zakončení. Pokud ano, kladku TRAC CLUB smíte používat se spojovacím prostředkem za použití rozpěrky a šroubu.
- Kladky TRAC CLUB, TRAC GUIDE a TRAC GUIDE LT nesmí být použity na jiném zajišťovacím vedení, než na ocelovém laně kruhového průřezu (příklady: 17 pramenů 9 drátů, 9 pramenů 17 drátů...) s průměrem 9 a 13 mm, nebo na jakémkoli textilním laně o průměru 9 - 13 mm.

5. Připojení spojovacího prostředku ke kladce

V případě dvojitého spojovacího prostředku nezapomeňte připojit kratší rameno ke kladce.
5a. TRAC CLUB: připojení spojovacího prostředku ke kladce (viz nákresy)
Používejte pouze originální zajišťovací šroub pro TRAC CLUB. Před zašroubováním použijte lepidlo na závity.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: připojení karabiny a spojovacího prostředku ke kladce (viz nákresy)
Pro zajištění správné funkce vašeho prostředku musí být šroubky správně nainstalovány a dotaženy na uvedený točivý moment. Použití momentového klíče je jediný možný způsob, jak ověřit správnost točivého momentu.

6. Připojení kladky na lanovou dráhu

6a. Připojení na lanovou dráhu
UPOZORNĚNÍ: kladka musí být vždy používána s uzavřenou a zajištěnou západkou. Nic nesmí bránit automatickému zavření západky karabiny.
UPOZORNĚNÍ: karabina má největší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podélné ose a má uzavřenou západku. Zatížení karabiny jiným způsobem je nebezpečné.
6b. Bezpečnostní opatření na lanové dráze
UPOZORNĚNÍ: instalace a používání lanové dráhy vyžaduje schopnosti odborníka.
- Při instalaci lanové dráhy nezapomeňte nejprve provést předběžnou zkoušku nastavení (napnutí, sklon...) s různými zátěžemi, abyste si ověřili slučitelnost kladky s vaší dráhou.
- Na lanové dráze používejte s vaší kladkou záložní systém.
- Ujistěte se, že jste uživateli sdělili všechna upozornění.
- Vlhké nebo mrazivé podmínky mohou změnit účinnost kladky.
- Upozornění: tato kladka není konstruována pro nárazy do brzdícího systému plnou rychlostí.
- UPOZORNĚNÍ: díky kuličkovým ložiskům na kladkách TRAC CLUB a TRAC GUIDE LT jedou tyto kladky rychleji než kladka TRAC GUIDE. Na lanové dráze navržené pro kladky TRAC GUIDE nesmí být používány kladky TRAC CLUB nebo TRAC GUIDE LT (nebo TANDEM SPEED).
- TRAC CLUB mez pevnosti: 23 kN.
- TRAC GUIDE a TRAC GUIDE LT mez pevnosti: 20 kN.
- Maximální pracovní zatížení: 1,4 kN.

7. Připojení k úvazku

Pokud je kladka uložena na úvazku, pozor na zachycení za oko vytvořené spojovacím prostředkem.
Instalace příslušenství CARITRAC na úvazek. Viz nákresy.
CARITRAC je slučitelný pouze s kladkami TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT a TRAC CLUB.
UPOZORNĚNÍ - nebezpečí smrti: nepřipojujte se k příslušenství CARITRAC.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
Kdy vaše vybavení vyřadit:
UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...

Takový produkt znehodnoťte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.
Piktogramy:
A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) **- I. Dotazy/kontakt**

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznámeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Průměr - e. Výrobní číslo kladky - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Pozor na nárazy - n. Pevnost - o. Adresa výrobce - p. Výrobní číslo karabiny - q. Rok výroby - r. Den výroby - s. Identifikace dodavatele - t. Individuální značení

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.
Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.
Škripec za zip line v pustolovskih parkih (priprava tipa B za mobilno povezavo). Primeren za uporabo v pustolovskih parkih, ki izpolnjujejo zahteve standarda EN 15567: 2015.
TRAC CLUB in TRAC GUIDE LT škripca za standarden zip line.
TRAC GUIDE škripec za dolg zip line.
Izbiro komponent vašega sistema (podaljški, vezni členi, priprave za mobilno povezavo, pasovi) ter njihovo montažo in namestitev morajo opraviti pristojne osebe, da bodo primerne za pustolovski park, kjer bodo uporabljene.
Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO
Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:
- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

TRAC CLUB:

(1) okvir, (2) osi kolesca, (3) kolesca, (4) udarne površine, (5) vijaki udarne površine, (6) utor za podporo druge vponke, (7) sprožilec, (8) zaporna vratica, (9) odprtina za zaklepanje, (10) CARITRAC sponka, (11) distančnik za pritrditev podaljška, (12) vijak za pritrditev podaljška

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:

(1) okvir, (2) osi kolesca, (3) kolesca, (4) udarne površine, (5) vijaki udarne površine, (6) utor za podporo druge vponke, (7) odprtina za vstavljanje vponke za TRAC GUIDE škripec, (8) distančnik, (9) distančni vijak, (10) okvir vponke, (11) vratica, (12) zakovica, (13) varnostna matica, (14) Keylock
TRAC CLUB: enojni kroglični ležaj.
TRAC GUIDE LT: enojni kroglični ležaj.
TRAC GUIDE: dvojni kroglični ležaj.

CARITRAC:

(1) CARITRAC pripomoček za shranjevanje na pasu, (2) CARITRAC vijak
Glavni materiali: aluminij (okvir škripca), nerjaveče jeklo (kolesca), poliamid (udarne površine in sprožilec).

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.
Petzl priporoča podrobben pregled vsakih 12 mesecev, ki ga opravi kompetentna oseba.
OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Škripec: preverite, da se kolesci prosto vrtita, preverite stanje telesa, utorov v kolescih in osi. Preverite, da ni prisotnih nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe, korozije... Prepričajte se, da so vijaki dobro priviti (pravilna namestitev, brez ohlapnosti...).
Vponka: preverite, da ni nobenih deformacij, razpok, prask, obrabe, korozije... Odprite zaporna vratca in se prepričajte, da se samodejno zaprejo in zaklenejo, ko jih spustite. Odprtina Keylock in odprtina za zaklepanje ne smeta biti blokirani ali zamašeni.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).
Oprema, ki jo uporabljate z vašim škripcem, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12277 pasovi, EN 17109: 2020 podaljšek).

TRAC CLUB (glejte slike)

TRAC GUIDE in TRAC GUIDE LT (glejte slike)

Za pritrditev podaljška na škripec uporabite samo vponko za škripec TRAC GUIDE.
OPOZORILO: ta vponko lahko uporabljate samo s škripci TRAC GUIDE in TRAC GUIDE LT. Ni primerna za druge namene.
OPOZORILO
- Če na teh treh škripcih uporabljate kakšen drug podaljšek, izvedite test združljivosti (ocena tveganja, preverite, ali obstaja možnost slabega pozicioniranja ...). Poleg tega pri škripcu TRAC CLUB opravite naslednji test: vstavite distančnik za pritrditev podaljška v zaključek podaljška (brez vstavljanja vijaka) in ga obrnite tako, da bo glava distančnika usmerjena proti tlom. Distančnik mora pasti s podaljška, ko ga obrnete. V tem primeru lahko TRAC CLUB uporabljate s podaljškom z uporabo distančnika in vijaka.
- Škripcev TRAC CLUB, TRAC GUIDE in TRAC GUIDE LT ne smete uporabljati na nobeni vrvni ograji razen na tistih, ki so izdelane iz jeklenice z okroglim prečnim prerezom (primeri: 17 pramenov 9 žic, 9 žic 17 žic ...) s premerom med 9 in 13 mm ali kateri koli vrvni premera 9-13 mm.

5. Namestitev podaljška na škripec

Pri dvojnem podaljšku namestite krajši krak podaljška na škripec.
5a. TRAC CLUB: pritrditev podaljška na škripec (glejte slike)
Uporabljajte samo vaš TRAC CLUB originalen vijak. Pred privitjem dodajte na vijak tekoči polimer.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: namestitev veznega člena in podaljška na škripec (glejte slike)
Da zagotovite pravilno delovanje vaše priprave, morajo biti vijaki pravilno nameščeni in priviti do navedenega navora. Uporaba momentnega ključa je edini način, da preverite ali je zatezni navor pravilen.

6. Nmestitev škripca na zip line

6a. Namestitev na zip line
OPOZORILO: škripec morate vedno uporabljati z zaprtimi in zaklenjenimi vratci. Nič ne sme vplivati na njeno samodejno zapiranje vratic.
OPOZORILO: vponka ima največjo nosilnost, ko je obremenjena vzdolž glavne osi in ima zaprta vratica. Obremenitev vponke v kateri koli drug smeri je nevarna.
6b. Previdnostni ukrepi za zip line
OPOZORILO: namestitev in uporaba zip line proge zahteva strokovno usposobljenost.
- Ko nameščate zip line, obvezno opravite predhodne teste prilagajanja (napetost jeklenice, nagib ...) z različnimi utežmi, da preverite združljivost škripca z vašo postavitvijo.
- Ko se spuščate po jeklenici, uporabite rezervni sistem z vašim škripcem.
- Prepričajte se, da uporabniku posredujete vse varnostne informacije.
- Mokre ali poledenele razmere lahko vplivajo na učinkovitost škripca.
- Opozorilo: ta škripec ni zasnovan tako, da bi imel vpliv na zavorni sistem pri polni hitrosti.
- OPOZORILO: kroglični ležaji na škripcih TRAC CLUB in TRAC GUIDE LT so hitrejši kot pri TRAC GUIDE. Zip line, zasnovan za delo s TRAC GUIDE, ne smete uporabljati s TRAC CLUB ali TRAC GUIDE LT (ali TANDEM SPEED).
- TRAC CLUB sila pretrga: 23 kN.
- TRAC GUIDE in TRAC GUIDE LT sila pretrga: 20 kN.
- Največja delovna obremenitev: 1,4 kN.

7. Spravilo na pasu

Ko je škripec shranjen na pasu, pazite, da se ne zataknete na zanko, ki jo tvori podaljšek. Namestitev priprave CARITRAC na pas. Glejte slike.
CARITRAC je združljiv samo s škripci TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT in TRAC CLUB.
OPOZORILO - smrtna nevarnost: ne vpnite se na CARITRAC.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.
Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:
POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...
Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:
A. Neomejena življenjska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) **- I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Premer - e. Serijska številka škripca - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Pazite se udarcev - n. Sila - o. Naslov proizvajalca - p. Serijska številka vponke - q. Leto izdelave - r. Dan izdelave - s. Oznaka dobavitelja - t. Individualna označba

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.
Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.
Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.
Kalandparkok tiroli pályáin használható csiga (B típusú mobil összekötőelem). Az EN 15567: 2015 szabványnak megfelelő kalandparkokban használható.
TRAC CLUB és TRAC GUIDE LT csigák standard tiroli pályákhoz.
TRAC GUIDE csiga hosszú tiroli pályákhoz.
A rendszer elemeinek (kantárak, összekötőelemek, mobil csatlakozóelemek, beülők) kiválasztását valamint azok csatlakoztatását és beszerelését csak kompetens személy végezheti, együttműködésben azzal a kalandparkkal, ahol azokat használni fogják.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM
A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

TRAC CLUB:

(1) Test, (2) Csigakerekek tengelyei, (3) Csigakerekek, (4) Ütközők, (5) Ütközők csavarjai, (6) Vájat a második karabiner kiakasztására, (7) Kioldógomb, (8) Zárónyelv, (9) Záróny ílás, (10) Klipsz CARITRAC számára, (11) Távtartó a kantár csatlakoztatására, (12) Csavar a kantár csatlakoztatására.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:

(1) Test, (2) Csigakerekek tengelyei, (3) Csigakerekek, (4) Ütközők, (5) Ütközők csavarjai, (6) Vájat a második karabiner kiakasztására, (7) TRAC GUIDE csiga karabinerének csatlakozónyílása, (8) Távtartó, (9) Távtartó csavarja, (10) Karabiner teste, (11) Nyelv, (12) Szegecs, (13) Zárógyűrű, (14) Keylock.
TRAC CLUB: egy soros golyóscsapágyas kerekek.
TRAC GUIDE LT: egy soros golyóscsapágyas kerekek.
TRAC GUIDE: dupla soros golyóscsapágyas kerekek.

CARITRAC:

(1) CARITRAC kiegészítő a beülőre való kiakasztásra, (2) CARITRAC csavarja.
Fő alapanyagok: alumínium (a karabiner és a csiga teste), rozsdamentes acél (csigakerekek), poliamid (ütközők és kioldógomb).

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.
A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Figyelem, a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Csiga: ellenőrizze, hogy a csigakerekek szabadon elfordulnak, ellenőrizze a testnek, a tengelyeknek és a csigakerekek vájatainak állapotát. Ellenőrizze, nem láthatók-e az eszközön deformációk, repedések, karcolások, az elhasználódás vagy korrózió nyomai. Ellenőrizze a csavarok záródását (megfelelő behelyezés, nincs játéka stb.).
Karabiner: ellenőrizze, nem láthatók-e deformációk, repedések, karcolások, az elhasználódás vagy korrózió nyomai. Nyissa ki a záróny elvet és győződjön meg róla, hogy elengedéskor automatikusan becsukódik és lezáródik. A Keylock és a záróny rendszer nyílását ne zárja el idegen test.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).
A csigával együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. beülők EN 12277, kantárak EN 17109: 2020).

TRAC CLUB (lásd az ábrákat)

TRAC GUIDE és TRAC GUIDE LT (lásd az ábrákat)

A TRAC GUIDE csiga kantárhoz való csatlakoztatásához kizárólag annak karabinerét használja. Figyelem: ez a karabiner kizárólag a TRAC GUIDE és TRAC GUIDE LT csigákkal használható. Más használatra nem alkalmas.
Figyelem
- Ehhez a három csigához bármilyen más kantár használata előtt végezzen el egy kompatibilität ellenőrző tesztet (kockázatértékelés, helytelen pozíciók lehetőségének vizsgálata stb.). Ezen felül a TRAC CLUB csigához végezze el a következő tesztet: illessze a kantár csatlakozására szolgáló távtartót a kantár végződésébe anélkül, hogy a csavart behelyezné, és fordítsa át úgy, hogy a távtartó feje a talaj felé mutasson. A távtartónak ki kell esnie a végződésből. Ha ez megtörténik, a TRAC CLUB csiga a távtartóval és a csavarral együtt használva alkalmas a kantárral való használatra.
- A TRAC CLUB, TRAC GUIDE és TRAC GUIDE LT csigák csak kör keresztmetszetű, 9-13 mm átmérőjű acél drótkötéleken (példák: 17 szál 9 sodrat, 9 szál 17 sodrat stb.) valamint bármely 9-13 mm átmérőjű kötélen használhatók, más típusú vízszintes vezetőszárakon nem.

5. Kantár csatlakoztatása a csigához

Y kantár esetén a csigát a legrövidebb kantárszárhoz csatlakoztassa.
5a. TRAC CLUB: kantár csatlakoztatása a csigához (lásd az ábrákat)
Kizárólag a TRAC CLUB eredeti csavarja használható. A csavar felhelyezéséhez használjon csavarrögzítő ragasztót.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: összekötőelem és csiga csatlakoztatása a kantárhoz (lásd az ábrákat)
Az eszköz jó működése érdekében a csavarokat megfelelően kell behelyezni és az adott nyomatékkal kell meghúzni. Csak nyomatékmérő csavarhúzó használata biztosítja a csavarok megfelelő zárását.

6. A csiga felhelyezése a tiroli pályára

6a. Kötélre helyezés tiroli pályán
Figyelem: a csigát kizárólag zárt nyelvvel és lezárt állapotban szabad használni. Az automatikus zárórendszer működését semmi nem akadályozhatja.
Figyelem: a karabiner szakítószilárdsága hossztengely-irányú terhelésnél és zárt nyelv esetén a legnagyobb. A karabiner bármely más irányban történő terhelése veszélyes.
6b. Óvintézkedések a tiroli pályák használatánál
Figyelem: a tiroli kötélpályák kiépítése és használata speciális ismereteket igényel.
- A tiroli pálya beszerelésénél végezzen próbacsúszásokat a pálya megfelelő beállításához (feszesség, lejtés stb.) különböző súlyokkal, hogy a csiga és a pálya kompatibilitását ellenőrizze.
- Tiroli kötélpályákon használjon külön biztosítórendszert a csigához.
- A felhasználónak minden szükséges információt bocsásson a rendelkezésére.
- A csiga hatékonysága nedves vagy jeges körülmények között megváltozhat.
- Vigyázat, ez a csiga nem alkalmas teljes sebességnél való fékezésre.
- Figyelem: a TRAC CLUB és TRAC GUIDE LT csigák golyóscsapágyai gyorsabbak, mint a TRAC GUIDE csigáé. Olyan tiroli pályán, melyet a TRAC GUIDE csigával való használatra terveztek, nem szabad TRAC CLUB vagy TRAC GUIDE LT (vagy TANDEM SPEED) csigát használni.
- TRAC CLUB szakítószilárdsága: 23 kN.
- TRAC GUIDE és TRAC GUIDE LT szakítószilárdsága: 20 kN.
- Maximális munkaterhelés: 1,4 kN.

7. A beülőre való kiakasztás

Amikor a csigát a beülőre kiakasztva viseli, ügyeljen a kantárhurok véletlen beakadásának veszélyére.
Használjon CARITRAC-ot a beülőhevederzeten. Lásd az ábrákat.
A CARITRAC kizárólag a TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT és TRAC CLUB csigákkal kompatibilis. Vigyázat - életveszély: soha ne kösse ki magát a CARITRAC-kal.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.
Leselejtezés:
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat módjától és intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.
Jelmagyarázat:
A. Korlátlan élettartam - B. Használat hőmérséklete - C. Óvintézkedések - D. Tisztítás - E. Szárítás - F. Tárolás/szállítás - G. Karbantartás - H. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) **- I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Átmérő - e. A csiga szériaszáma - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Óvja a terméket az ütésektől - n. Szakítószilárdság - o. A gyártó címe - p. A karabiner szériaszáma - q. Gyártás éve - r. Gyártás napja - s. Szállító azonosítója - t. Egyedi azonosítókód

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.
Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.
Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ).
Блок для переправ в веревочных парках (Соединительный элемент для передвижения, тип B). Подходит для использования на маршрутах в веревочных парках и отвечает требованиям стандарта EN 15567: 2015.
Блок TRAC CLUB и блок TRAC GUIDE LT для стандартных переправ.
Блок TRAC GUIDE для длинных переправ.
Выбор элементов вашей страховочной системы (стропов, карабинов, соединительных элементов для передвижения, беседки), а также их установка должны осуществляться компетентным лицом в соответствии с маршрутом, на котором они используются.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.
Перед использованием данного снаряжения вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

TRAC CLUB:
(1) Корпус, (2) Оси роликов, (3) Ролики, (4) Ограничители, (5) Винты ограничителей, (6) Пазы для поддержки второго карабина, (7) Кулачок, (8) Блокировочная защелка, (9) Блокировочное отверстие, (10) Перекладина для закрепления на CARITRAC, (11) Шайба для самостраховки, (12) Винт для самостраховки.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:
(1) Корпус, (2) Оси роликов, (3) Ролики, (4) Ограничители, (5) Винты ограничителей, (6) Пазы для поддержки второго карабина, (7) Отверстие для установки карабина для блока TRAC GUIDE, (8) Распорка, (9) Винты распорки, (10) Корпус карабина, (11) Защелка, (12) Заклепка, (13) Запорный элемент, (14) Keylock.
TRAC CLUB: однорядные шарикоподшипники.
TRAC GUIDE LT: однорядные шарикоподшипники.
TRAC GUIDE: двухрядные шарикоподшипники.

CARITRAC:
(1) Аксессуар CARITRAC для крепления устройства к беседке, (2) Винт для CARITRAC.
Основные материалы: алюминиевый сплав (корпус блока), нержавеющая сталь (ролики), нейлон (защелка и кулачок).

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.
Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием
Блок: убедитесь, что ролики свободно вращаются; проверьте состояние корпуса, осей и желобков роликов. Убедитесь в отсутствии деформаций, отметин, трещин, следов износа и коррозии. Убедитесь, что винты правильно затянуты (в правильности установки, отсутствии люфта и т.д.).
Карабин: убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отметин, следов износа и коррозии. Откройте блокировочную защелку и проверьте, что она закрывается и автоматически блокируется при отпускании. Блокировочное отверстие и отверстие Keylock не должны быть ничем забиты или закупорены.

Во время использования
Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с вашим блоком, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, EN 12277 для беседок или EN 17109: 2020 для самостраховок).

TRAC CLUB (см. рисунки)

TRAC GUIDE и TRAC GUIDE LT (см. рисунки)
Для соединения самостраховки с блоком используйте только карабин для блока TRAC GUIDE. Внимание: этот карабин должен использоваться исключительно с блоками TRAC GUIDE и TRAC GUIDE LT. Он не подходит для прочих видов использования.
Внимание
- Если вы собираетесь использовать с этими тремя блоками любую другую самостраховку, проведите проверку на совместимость (анализ рисков, контроль отсутствия риска неправильного позиционирования и т.д.). В дополнение к этому для блока TRAC CLUB проведите следующую проверку: вставьте шайбу для удержания самостраховки в ее конец, не используя винт, и убедитесь, что шайба свободно скользит. Шайба должна выпасть, когда вы соответствующим образом поверните самостраховку. Если проверка прошла успешно, блок TRAC CLUB можно использовать со самостраховкой, зафиксированной шайбой и винтом.
- Блоки TRAC CLUB, TRAC GUIDE и TRAC GUIDE LT не должны использоваться с какими-либо типами анкерных линий, кроме круглых стальных тросов (например, 17 проволок и 9 жил, 9 проволок и 17 жил и т.д.) диаметром от 9 до 13 мм и любых веревок диаметром от 9 до 13 мм.

5. Присоединение самостраховки к блоку

При использовании двойной самостраховки: для присоединения к блоку служит ее короткий ус.
5a. TRAC CLUB: присоединение самостраховки к блоку (см. рисунки)
Используйте только винт, имеющийся в комплекте вашего TRAC CLUB. Перед установкой винта добавьте на него клей-герметик для резьбовых соединений.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: установка карабина и самостраховки на блок (см. рисунки)
Для обеспечения качественной работы устройства винты должны быть правильно установлены и плотно затянуты до рекомендуемого значения момента затяжки. Только динамометрический гаечный ключ позволяет убедиться, что винты затянуты до рекомендуемого значения момента затяжки.

6. Установка блока при организации переправы

6a. Установка при организации переправы
Внимание: при использовании блок должен быть всегда закрыт и заблокирован. Ничто не должно препятствовать его автоматическому закрытию.
Внимание: карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагружение карабина в любых других направлениях опасно.
6b. Меры предосторожности во время переправы
Внимание: организация и использование переправ требуют экспертных знаний и навыков.
- Организуя переправу, обязательно проведите испытания правильности подбора ее параметров (степени натянутости, наклона и т.д.) грузами разной массы, чтобы убедиться в совместимости с ними блока.
- В ходе переправы используйте с вашим блоком дополнительную страховочную систему.
- Доносите до пользователей всю необходимую информацию о безопасности.
- Эффективность работы блока может снижаться во влажных или холодных условиях.
- Внимание: блок не предназначен для столкновения с системой торможения на высокой скорости.
- Внимание: шарикоподшипники блоков TRAC CLUB и TRAC GUIDE LT позволяют развивать бóльшую скорость, чем шарикоподшипники блока TRAC GUIDE. На переправах, предназначенных для работы с блоком TRAC GUIDE, не должен использоваться блок TRAC CLUB или TRAC GUIDE LT (или TANDEM SPEED).
- Разрывная нагрузка для TRAC CLUB: 23 кН.
- Разрывная нагрузка для TRAC GUIDE и TRAC GUIDE LT: 20 кН.
- Предельная рабочая нагрузка: 1,4 кН.

7. Крепление на беседке

Когда блок закреплен на беседке и не используется, образуется петля из самостраховки. Избегайте ее случайного зацепления за другое снаряжение.
Установка CARITRAC на беседку. См. рисунки.
CARITRAC совместимо только с блоками TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT и TRAC CLUB.
Внимание, опасно для жизни: никогда не используйте CARITRAC при организации страховки.

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.
Отбраковка снаряжения:
ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми кромками и т.д.
Немедленно отбраковывайте любое снаряжение, если:
- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
Рисунки:
A. Срок службы неограничен - B. Допустимый температурный режим - C. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) **- I. Вопросы/контакты**

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Диаметр - e. Серийный номер блока - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Берегите от ударов - n. Прочность - o. Адрес производителя - p. Серийный номер карабина - q. Год изготовления - r. День изготовления - s. Идентификатор поставщика - t. Индивидуальный номер изделия

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护设备（PPE）。
用于高空冒险公园溜索的滑轮（B型移动连接设备）。用于符合EN 15567:2015标准的高空冒险公园。
用于标准溜索的TRAC CLUB滑轮和TRAC GUIDE LT滑轮。
TRAC GUIDE滑轮适用于长距离溜索。
系统组件（挽索、锁扣、移动连接设备、安全带）的选择、搭配和安装必须由有资质的人员进行，并且适用于冒险公园的使用。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。
该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

TRAC CLUB：
（1）框架，（2）轮轴，（3）滑轮，（4）挡片，（5）挡片螺丝，（6）第二锁扣放置凹槽，（7）开关，（8）锁门，（9）上锁孔，（10）连接CARITRAC的插杆，（11）挽索固定垫环，（12）挽索固定螺丝。

TRAC GUIDE/TRAC GUIDE LT：
（1）框架，（2）轮轴，（3）滑轮，（4）挡片，（5）挡片螺丝，（6）第二锁扣放置凹槽，
（7）TRAC GUIDE滑轮的主锁插入孔，（8）垫片，（9）垫片螺丝，（10）主锁锁身，（11）锁门，（12）转轴，（13）上锁套，（14）Keylock锁鼻。
TRAC CLUB：单排滚珠轴承。
TRAC GUIDE LT：单排滚珠轴承。
TRAC GUIDE：双排滚珠轴承。

CARITRAC:
（1）CARITRAC安全带收纳配件，（2）CARITRAC螺丝。
主要材质：铝合金（滑轮框架）、不锈钢（滑轮）、尼龙（挡片及开关）。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月，由专业人员深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前
滑轮：确认滑轮自由转动，检查侧板、滑轮槽和轴的情况。检查产品是否存在变形、裂纹、划痕、磨损、腐蚀等迹象。检查是否所有螺丝已拧紧（正确安装、无间隙）。
检查主锁上无变形、裂纹、刻痕、磨损、腐蚀等。打开锁门，检查它能在松手时关闭且自动锁上。Keylock孔或锁孔不得有任何阻塞。

每次使用时
经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性＝良好的功能互动）。
与您的滑轮配合使用的设备，必须符合您所在国家的现行标准（如EN 12277安全带标准、EN 17109:2020挽索标准）。
TRAC CLUB（见图示）
TRAC GUIDE和TRAC GUIDE LT（见图示）
只可使用TRAC GUIDE滑轮的主锁来连接挽索。警告：该主锁只能用于TRAC GUIDE和TRAC GUIDE LT滑轮。它没有其他使用方法。
警告
- 若要在这三种滑轮上使用其他挽索，请先进行兼容性测试（风险分析，并测试是否有错误受力的可能性）。对于TRAC CLUB滑轮还需进行以下测试：将挽索固定垫环塞入挽索末端，不安装螺丝，并翻转让垫环头朝向地面。当您翻转挽索时，垫环会掉落。如果是这种情况，TRAC CLUB滑轮可以用固定垫环和螺丝与这个挽索一起使用。
- TRAC CLUB、TRAC GUIDE和TRAC GUIDE LT滑轮只能用于直径为9至13 mm的圆切面钢缆（例如：17股9根，9股17根等）或所有直径为9至13 mm的绳索。

5.将挽索连接在滑轮上

对于双挽索，请将其最短的那根与滑轮连接。
5a.TRAC CLUB：将挽索安装在滑轮上（见图示）
只能使用TRAC CLUB的原装螺丝。安装前，在螺丝上涂螺纹胶。
5b.TRAC GUIDE/TRAC GUIDE LT：将锁扣和挽索安装在滑轮上（见图示）
为了确保装备的良好性能，螺丝必须正确安装并按照说明的扭矩拧紧。只有使用扭矩扳手才能正确地拧紧螺丝。

6.将滑轮安装到溜索上

6a.溜索上的安装
警告：滑轮的锁门必须始终关闭并锁上。确保没有任何外物，干扰它的自动关闭功能。
警告：当锁扣在主轴方向上受力，并且锁门闭合时，其强度达到最大。而其他方向上的受力，将有可能造成危险。
6b.溜索上使用注意事项
警告：在溜索上的使用和安装需要专业人员的介入。
- 在溜索上安装时，确保已事先在不同负重条件下做过调整测试（溜索的松紧度、角度等），以检查滑轮和安装方式是否兼容。
- 在溜索上时，与滑轮一起使用一套备份系统。
- 确保将所有警告信息提供给使用者。
- 潮湿和冰冻环境影响下，滑轮的效率可能会有变化。
- 警告：本滑轮没有设计用于在高速时撞击刹车系统。
- 警告：TRAC CLUB和TRAC GUIDE LT滑轮的滚珠轴承比TRAC GUIDE的更快。一条设计使用TRAC GUIDE的溜索，不得使用TRAC CLUB或TRAC GUIDE LT（或TANDEM SPEED）。
- TRAC CLUB断裂负荷：23 kN。
-TRAC GUIDE和TRAC GUIDE LT断裂负荷：20 kN。
- 最大工作负荷：1.4 kN。

7.安全带上的收纳

当滑轮收纳在安全带上时，要注意滑轮意外勾挂到挽索形成的环。
安全带上CARITRAC的安装见图示。
CARITRAC只和滑轮TRAC GUIDE、TRAC GUIDE LT和TRAC CLUB兼容。警告，死亡危险：不要将自己与CARITRAC连接。

8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。
淘汰您的装备：
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。
何时需要淘汰您的装备：
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。
图标：
A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）**- I.问题/联系**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE监管要求。进行EU测试的认证机构 - b.为PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪：二维码 - d.直径 - e.滑轮系列号 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.认真阅读使用说明 - l.型号识别 - m.注意撞击 - n.强度 - o.生产商地址 - p.主锁系列号- q.生产年份 - r.生产日期 - s.供应商身份识别号 - t.独立身份识别号

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다.
경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다.
본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
어드벤처 파크 집라인용 트롤리 (유형 B 이동식 연결 장비).
EN 15567:2015 표준의 요구 사항을 충족하는 어드벤처 파크에서 사용하기에 적합하다.
표준 집라인용 TRAC CLUB 및 TRAC GUIDE LT 트롤리.
장거리 집라인용 TRAC GUIDE 트롤리.
사용자의 시스템 구성 요소 (랜야드, 커넥터, 이동식 연결 장비, 안전벨트)의 선택뿐만 아니라, 조립 및 설치는 반드시 본 제품이 사용될 어드벤처 파크의 전문 담당자에 의해 수행되어야 한다.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.
자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.
행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

TRAC CLUB:
(1) 프레임, (2) 바퀴 축, (3) 바퀴, (4) 충격 서페이스, (5) 충격 서페이스 나사, (6) 두번째 카라비너 서포트 노치, (7) 트리거, (8) 잠금 게이트, (9) 잠금 구멍, (10) CARITRAC 클립, (11) 랜야드 부착 스페이서, (12) 랜야드 부착 나사.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:
(1) 프레임, (2) 바퀴 축, (3) 바퀴, (4) 충격 서페이스, (5) 충격 서페이스 나사, (6) 2차 카라비너 서포트 노치, (7) TRAC GUIDE 트롤리용 카라비너 삽입 구멍, (8) 스페이서, (9) 스페이서 나사, (10) 카라비너 프레임, (11) 게이트, (12) 리벳, (13) 잠금 슬리브, (14) Keylock.
TRAC CLUB: 단일 열 볼 베어링.
TRAC GUIDE LT: 단일 열 볼 베어링.
TRAC GUIDE: 이중 열 볼 베어링.

CARITRAC:
(1) 안전벨트에 보관하기 위한 CARITRAC 액세서리, (2) CARITRAC 나사.
주요 소재: 알루미늄 (트롤리 프레임), 스테인리스 스틸 (바퀴), 나일론 (충격 서페이스 및 트리거).

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.
Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

트롤리: 바퀴가 자유롭게 돌아가는지, 프레임의 상태, 바퀴 홈과 축의 상태를 확인한다. 변형, 갈라짐, 흠집, 마모, 부식 등이 있는지 확인한다. 나사가 단단히 조여졌는지 확인한다 (올바른 설치, 유격 유무...).
카라비너: 변형, 갈라짐, 흠집, 마모, 부식 등이 있는지 확인한다. 잠금 게이트를 열고 해제 시 자동으로 닫히고 잠기는지 확인한다. Keylock 구멍과 잠금 구멍은 절대 차단되거나 막혀 있어서는 안된다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다).
트롤리와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 표준에 반드시 부합되어야 한다 (예: EN 12277 안전벨트, EN 17109:2020 랜야드).

TRAC CLUB (그림 참조)

TRAC GUIDE 및 TRAC GUIDE LT (그림 참조)

오로지 TRAC GUIDE 트롤리용 카라비너만 사용하여 랜야드를 트롤리에 부착한다. 경고: 이 카라비너는 반드시 TRAC GUIDE 및 TRAC GUIDE LT 트롤리와만 사용해야 한다. 다른 용도로는 적합하지 않다.

경고
- 만약 이 세 개의 트롤리에 다른 랜야드를 사용하는 경우, 호환성 테스트를 수행한다 (위험 평가, 잘못된 위치에 대한 가능성 확인 등). 또한 TRAC CLUB 트롤리의 경우, 다음 테스트를 수행한다: 랜야드 부착 스페이서를 랜야드 종단에 삽입하고 (나사 삽입 없이), 스페이서의 헤드가 지면을 향하도록 뒤집는다. 스페이서는 뒤집을 때 종단에서 떨어져야 한다. 그렇다면, 스페이서와 나사를 사용하여 랜야드와 함께 TRAC CLUB 트롤리를 사용할 수 있다.
- TRAC CLUB, TRAC GUIDE 및 TRAC GUIDE LT 트롤리는 직경이 9 - 13 mm인 원형 단면의 스틸 케이블 (예: 17 가닥 9 와이어, 9 가닥 17 와이어) 또는 9-13 mm 직경의 로프 이외의 어떠한 유형의 라이프라인도 절대 사용해서는 안된다.

5. 트롤리에 랜야드 설치하기

더블 랜야드의 경우, 트롤리에 짧은 랜야드를 설치해야 한다.
5a. TRAC CLUB: 트롤리에 랜야드 부착 (그림 참조)
TRAC CLUB에 동봉된 나사만을 사용한다. 조립 전, 나사에 나사 고정제를 바른다.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: 트롤리에 커넥터 및 랜야드 설치 (그림 참조)
장비의 적절한 성능을 보장하려면, 나사를 반드시 올바르게 설치하고 표시된 토크로 조여야 한다. 올바른 토크를 가했는지 확인하는 유일한 방법은 토크 렌치를 사용하는 것이다.

6. 집라인에 트롤리 설치하기

6a. 집라인에 설치
경고: 트롤리는 반드시 게이트가 닫히고 잠긴 상태에서 사용되어야 한다. 어떤 것도 자동으로 닫히는 기능을 절대 방해해서는 안된다.
경고: 카라비너는 게이트가 닫힌 상태에서 주축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 이 외의 방향으로 카라비너에 하중이 실리는 것은 위험하다.

6b. 집라인 주의 사항
경고: 집라인의 설치 및 사용에는 전문가의 능력이 요구된다.
- 집라인을 설치할 때는, 반드시 서로 다른 하중으로 사전 조절 테스트 (집라인 텐션, 기울기 등)를 실시하여 트롤리와 세팅이 호환되는지 확인한다.
- 집라인을 탈 때는, 트롤리와 함께 백업 시스템을 사용한다.
- 모든 주의 사항을 사용자에게 전달한다.
- 젖거나 얼어 있는 상태의 환경은 트롤리의 효율성에 영향을 줄 수 있다.
- 경고: 이 트롤리는 전속력에서 제동 시스템에 영향을 주지 않도록 설계되었다.
- 경고: TRAC CLUB 및 TRAC GUIDE LT 트롤리의 볼 베어링은 TRAC GUIDE보다 더 빠르게 움직인다. TRAC GUIDE와 함께 작동하도록 설계된 집라인은 절대 TRAC CLUB 또는 TRAC GUIDE LT (또는 TANDEM SPEED)와 함께 사용해서는 안된다.
- TRAC CLUB 파손 강도: 23 kN.
- TRAC GUIDE 및 TRAC GUIDE LT 파손 강도: 20 kN.
- 작업 하중 제한: 1.4 kN.

7. 안전벨트에 보관

트롤리를 안전벨트에 보관할 때, 랜야드에 의해 형성된 고리가 걸리지 않도록 주의한다.
안전벨트에 CARITRAC 설치하기. 그림을 참고한다.
CARITRAC 은 TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT 및 TRAC CLUB 트롤리와만 호환된다. 경고 - 사망 위험: 절대로 CARITRAC에 매달리지 않는다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
장비 폐기 시점:
경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.
다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 심한 추락이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.
제품 참조:
A. 제품 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 유지 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - **I. 문의사항/연락**

3 년간 보증
원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호
1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹
a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 검사를 수행하는 인증 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 직경 - e. 트롤리 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 충격 주의 - n. 강도 - o. 제조업체 주소 - p. 카라비너 일련 번호 - q. 제조년도 - r. 제조일자 - s. 공급자 식별자 - t. 개별 식별자

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.
Макара за тролей, предназначена за въжени маршрути (средство за подвижна връзка тип B). Подходяща е за използване на въжени маршрути, съответстващи на изискванията на стандарт EN 15567: 2015.
Макара TRAC CLUB и макара TRAC GUIDE LT са за стандартни тролеи.
Макара TRAC GUIDE е за дълги тролеи.
Изборът на елементи за системата (ремъци, карабинери, средства за подвижна връзка, сбруи), както и монтажът и инсталацията им, трябва да бъдат извършени от компетентни лица и съобразно въжените маршрути, където ще се използват.
Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

TRAC CLUB:
(1) Корпус, (2) Оси на ролките, (3) Ролки, (4) Пластмасови накрайници, (5) Винтове на пластмасовите накрайници, (6) Жлеб за опора на втория карабинер, (7) Бутон на ключалката, (8) Лост на ключалката, (9) Отвор за заключване, (10) Скоба за фиксиране на CARITRAC, (11) Втулка за фиксиране на ремъка, (12) Винт за фиксиране на ремъка.

TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT:
(1) Корпус, (2) Оси на ролките, (3) Ролки, (4) Пластмасови накрайници, (5) Винтове на пластмасовите накрайници, (6) Жлеб за опора на втория карабинер, (7) Отвор за карабинера на макара TRAC GUIDE, (8) Уплътнител, (9) Винт на уплътнителя, (10) Корпус на карабинера, (11) Ключалка, (12) Нита, (13) Муфа за заключване, (14) Keylock.
TRAC CLUB: едноредов сачмен лагер.
TRAC GUIDE LT: едноредов сачмен лагер.
TRAC GUIDE: двуредов сачмен лагер.

CARITRAC:
(1) Елемент за закачане към CARITRAC към сбруята, (2) Винт на CARITRAC.
Основни материали: алуминиева сплав (корпуса на макарата), неръждаема стомана (ролките), полиамид (пластмасовите накрайници и бутона на ключалката).

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.
Petzl препоръчва задължителна проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца.
Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Макарата: проверявайте дали ролките се въртят свободно, проверявайте състоянието на корпуса, отворите на ролките, осите. Проверявайте за деформации, пукнатини, белези, износване, корозия. Проверете как са стегнати винтовете (правилно поставени, без хлабина...).
Карабинера: проверявайте за деформации, пукнатини, белези, износване, корозия. Отворете лоста на ключалката и проверете дали се затваря и заключва автоматично, след като го пуснете. Отворът на Keylock или на ключалката не трябва да бъде запълнен или запушен.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват с макарата, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например седалка EN 12277, ремъкът на EN 17109: 2020).

TRAC CLUB (вижте рисунките)

TRAC GUIDE и TRAC GUIDE LT (вижте рисунките)

За свързване на ремъка с макара TRAC GUIDE използвайте само предназначения за целта карабинер. Внимание: този карабинер трябва да се използва само и единствено с макарите TRAC GUIDE и TRAC GUIDE LT. Той не трябва да се използва за друга цел.
Внимание
- Ако искате да монтирате други ремъци към тези три модела макари, проверете съвместимостта им (анализ на рисковете, изследване на възможността за неправилно позициониране...). При макарата TRAC CLUB направете допълнително следния тест: вкарайте втулката за фиксиране на ремъка в края на ремъка, без да слагате винта и проверете дали се движи коректно. Втулката трябва да падне, когато завъртите ремъка. В някои случаи макарата TRAC CLUB трябва да се свързва с ремъка, използвайки втулката и винта.
- Макарите TRAC CLUB, TRAC GUIDE и TRAC GUIDE LT могат да се използват само за закачане към осигурителни линии от стоманено въже с кръгло сечение (например 17 снопа с 9 телчета, 9 снопа със 17 телчета...), чийто диаметър е между 9 и 13 mm или друго въже с диаметър между 9 и 13 mm.

5. Монтаж на ремъка към макарата

Ако използвате двоен ремък, трябва да фиксирате към макарата късия край.
5a. TRAC CLUB: закачане на ремък към макара (вижте рисунките)
Използвайте само оригинален болт на вашия TRAC CLUB. Преди монтажа намажете болта с уплътнител за резби.
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: поставяне на карабинера и ремъка към макарата (вижте рисунките)
За да работи средството добре, винтовете трябва да са правилно поставени и стегнати с посочената сила. Само ако използвате динамометричен ключ, може да сте сигурни, че стягате винтовете с точната сила.

6. Инсталиране на макарата към въжето на тролея

6a. Включване към въжето на тролея
Внимание: макарата трябва да се употребява винаги със затворена и заключена ключалка. Никое не трябва да възпрепятства автоматичното затваряне.
Внимание: един карабинер има максимална якост при натоварване по голямата ос и със затворена ключалка. Опасно е карабинерът да се натоварва по какъвто и да било друг начин.
6b. Предпазни мерки, когато се използва за тролей
Внимание: при използване и монтаж на тролей от стоманено въже е необходим компетентен специалист.
- Когато инсталирате тролея, трябва да проверите дали е добре регулиран (опъването на въжето, наклона...), като направите тестове с различна тежест, за да проверите съвместимостта на макарата с този тролей.
- При спускане по тролей използвайте система за допълнителна осигуровка на макарата.
- Трябва да информирате ползвателя за всички необходими действия.
- Ефективността на макарата може да бъде намалена при наличие на влага или лед.
- Внимание: тази макара не е предназначена да поема натоварването на една спираща система при движение с голяма скорост.
- Внимание: поради сачмените лагери макарите TRAC CLUB и TRAC GUIDE LT се движат по-бързо от TRAC GUIDE. Тролей, монтиран да се използва с TRAC GUIDE, не трябва да се използва с TRAC CLUB или TRAC GUIDE LT (или с TANDEM SPEED).
- Разрушаващо натоварване на TRAC CLUB: 23 kN.
- Разрушаващо натоварване на TRAC GUIDE и TRAC GUIDE LT: 20 kN.
- Максимално работно натоварване: 1,4 kN.

7. Закачане към седалката

Когато макарата е закачена към седалката, внимавайте за риск от неволно откачане, причинено от образувала се букла на ремъка.
Монтаж на CARITRAC към седалката. Вижте рисунките.
Елементът CARITRAC е съвместим само с макарите TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT и TRAC CLUB. Внимание - смъртоносна опасност: не се закачайте за CARITRAC.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.
Бракуване на продукта:
ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Понесъл е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
Пиктограми:
A. Неограничен срок на годност - B. Разрешена температура - C. Предупреждения при употреба - D. Почистване - E. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) **- I. Въпроси/контакт**

Гаранционен срок 3 години
Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци
1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка
a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Диаметър - e. Партиден номер на макарата - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Внимавайте за удари - n. Якост - o. Адрес на производителя - p. Номер на партида на карабинера - q. Година на производство - r. Ден на производство - s. Идентификация на доставчика - t. Индивидуална идентификация

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้
เครื่องหมายคำเตือนได้บอกให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด
เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง
รอกสำหรับกิจกรรมแอดเวนเจอร์พาร์ค ซิปไลน์ (อุปกรณ์ติดยึดเพื่อการเคลื่อนไป Type B) เหมาะสมกับการใช้งานในแอดเวนเจอร์พาร์ค ที่รองรับด้วยมาตรฐาน EN 15567:2015
TRAC CLUB และ TRAC GUIDE LT รอกสำหรับซิปไลน์แบบมาตรฐาน
TRAC GUIDE รอกสำหรับซิปไลน์แบบระยะทางยาว
การเลือกใช้เป็นส่วนประกอบของระบบ (เชือกสั้นนิรภัย, ตัวล็อคเชื่อมต่อ, ตัวติดยึดแบบเคลื่อนที่ได้, สายรัดนิรภัย) เช่นเดียวกันกับการประกอบและติดตั้ง ต้องกระทำโดยผู้เชี่ยวชาญเพื่อให้เหมาะสมกับสถานที่ของแอดเวนเจอร์พาร์คที่ซึ่งจะใช้งาน
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวคุณเอง
ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต
อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

TRAC CLUB:

(1) โครงร่าง, (2) แกนล้อ, (3) ลูกล้อ, (4) ตัวกันชนพื้นผิว, (5) ตัวกันชนสกรู, (6) ร่องรองรับคาราไบเนอร์ตัวที่สอง, (7) ไกลับลูกรอก, (8) ประตูล็อค, (9) ช่องล็อค, (10) ที่คลิป CARITRAC, (11) ตัวเว้นระยะติดยึดเชือกสั้น, (12) สกรูยึดเชือกสั้น

TRAC GUIDE/TRAC GUIDE LT:

(1) โครงร่าง, (2) แกนล้อ, (3) ลูกล้อ, (4) ตัวกันชนพื้นผิว, (5) ตัวกันชนสกรู, (6) ร่องรองรับคาราไบเนอร์ตัวที่สอง, (7) ช่องสอดคาราไบเนอร์สำหรับรอก TRAC GUIDE, (8) ตัวเว้นระยะ, (9) สกรูยึดตัวเว้นระยะ, (10) โครงร่างคาราไบเนอร์, (11) ประตู, (12) หมุดยึด, (13) ปลอกล็อค, (14) จุดล็อค

TRAC CLUB: ตลับลูกปืนแบบแนวเดียว
TRAC GUIDE LT: ตลับลูกปืนแบบแนวเดียว
TRAC GUIDE: ตลับลูกปืนแบบแนวคู่

CARITRAC:

(1) CARITRAC อุปกรณ์สำหรับจัดเก็บบนสายรัดนิรภัย, (2) สกรูยึด CARITRAC
วัสดุประกอบหลัก: อลูมินั่ม (โครงร่างตัวรอก), สแตนเลส (ลูกรอก), ไนลอน (ตัวกันชนพื้นผิว และไกลับ)

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ
Petzl แนะนำให้มีการตรวจเช็คโดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อยทุก ๆ 12 เดือน คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นต์
ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง
รอก: ตรวจเช็คว่าลูกรอกหมุนได้โดยอิสระ ตรวจเช็คสภาพของโครงร่าง ช่องว่างระหว่างลูกรอกและแกน ตรวจเช็คว่าไม่มีรอยบิดเบี้ยวเสียรูปทรง, รอยแตก, รอยตำหนิ, สึกหรอ, คราบสนิม... ตรวจให้มั่นใจว่าสกรูได้ถูกขันอย่างแน่นหนา (ติดตั้งอย่างถูกต้อง, ปราศจากการคลายเกลียว...)
คาราไบเนอร์: ตรวจเช็คว่าไม่มีรอยบิดเบี้ยวเสียรูปทรง, รอยแตก, รอยตำหนิ, สึกหรอ, คราบสนิม... เปิดประตูและตรวจดูว่ามันปิดและล็อคอัตโนมัติเมื่อปล่อย ช่องของ Keylock และ ช่องล็อค ต้องไม่ถูกบล็อคหรือมีสิ่งอุดตัน
ระหว่างการใช้งาน
เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)
อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับรอก จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 12277 เป็นมาตรฐานของสายรัดนิรภัย EN 17109:2020 เป็นมาตรฐานของเชือกสั้น)

TRAC CLUB (ดูภาพประกอบ)

TRAC GUIDE และ TRAC GUIDE LT (ดูภาพประกอบ)

ใช้เฉพาะตัวคาราไบเนอร์สำหรับรอก TRAC GUIDE ติดยึดเชือกสั้นกับตัวรอก คำเตือน: ตัวคาราไบเนอร์นี้ให้ใช้ร่วมกับรอก TRAC GUIDE และ TRAC GUIDE LT เท่านั้น ไม่เหมาะสมกับการใช้งานอื่น
คำเตือน
- ถ้าใช้เชือกสั้นอื่นร่วมกับรอกทั้งสามชนิดนี้ ให้ทำการทดสอบความเข้ากันได้ (ประเมินความเสี่ยง ตรวจเช็กกรณีที่อาจอยู่ในตำแหน่งที่ไม่ดี...) นอกจากนี้ สำหรับรอก TRAC CLUB ให้ทำการทดสอบดังนี้ สอดตัวเว้นระยะติดยึดเชือกสั้นที่จุดเชื่อมปลายเชือกโดยไม่ต้องใส่สกรูและพลิกกลับด้าน เพื่อให้ด้านบนของตัวเว้นระยะหันสู่พื้นด้านล่าง ตัวเว้นระยะจะต้องหลุดออกจากจุดเชื่อมติดเมื่อพลิกกลับด้าน หากเป็นเช่นนั้น รอก TRAC CLUB สามารถใช้กับเชือกสั้นนิรภัยที่ใช้ตัวเว้นระยะและสกรูได้
- รอก TRAC CLUB, TRAC GUIDE และ TRAC GUIDE LT ต้องไม่ถูกใช้งานบนเส้น lifelines ชนิดอื่นที่นอกเหนือจากเส้นลวดสลิงเหล็กแบบหน้าตัดวงกลม (เช่น 17 เส้น 9 ขด 9 เส้น 17 ขด) ที่มีขนาดระหว่าง 9 และ 13 มม และใช้ได้กับเชือกขนาด 9-13 มม

5. การติดยึดเชือกสั้นบนตัวรอก

สำหรับเชือกแบบเส้นคู่ แน่ใจว่าได้ติดยึดเชือกด้านสั้นบนตัวรอก
5a. TRAC CLUB: การติดยึดเชือกสั้นเข้ากับรอก (ดูภาพประกอบ)
ใช้เฉพาะสกรูตัวเดิมที่ติดมากับ TRAC CLUB เท่านั้น หมุนเกลียวสกรูก่อนการติดยึด
5b. TRAC GUIDE / TRAC GUIDE LT: ติดยึดกับตัวล็อคเชื่อมต่อและเชือกสั้นบนตัวรอก (ดูภาพประกอบ)
เพื่อให้มั่นใจในประสิทธภาพที่เหมาะสมของอุปกรณ์ของคุณ สกรูต้องถูกติดตั้งอย่างถูกต้องและขันอย่างแน่นหนาด้วยประแจที่ระบุไว้ การใช้ประแจปอนด์เป็นวิธีเดียวที่สามารถตรวจสอบว่าการขันประแจนั้นถูกต้อง

6. การติดตั้งรอกบนเส้นซิปไลน์

6a. การติดตั้งบนเส้นซิปไลน์
ข้อควรระวัง: ตัวรอกต้องใช้งานในลักษณะประตูปิดและล็อคเสมอ ต้องไม่มีสิ่งใดไปขัดขวางการปิดล็อคโดยอัตโนมัติโดยตัวมันเอง
ข้อควรระวัง: คาราไบเนอร์มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงด้านแกนหลักของมัน ขณะที่ประตูปิดล็อค การใช้แรงกดที่ด้านอื่นของตัวคาราไบเนอร์เป็นสิ่งอันตราย
6b. ข้อควรระวังในกิจกรรมซิปไลน์
คำเตือน: การติดตั้งและการใช้งานในกิจกรรมซิปไลน์ต้องมีการดูแลรับผิดชอบโดยผู้เชี่ยวชาญ
- เมื่อทำการติดตั้งซิปไลน์แน่ใจว่าได้ทำการทดสอบเบื้องต้น (การดึงซิปไลน์ให้ตึง มุมเอียงลาด ฯลฯ) ด้วยน้ำหนักที่แตกต่างกันเพื่อตรวจเช็คการใช้งานเข้ากันได้ของรอกกับการติดตั้ง
- เมื่ออยู่บนเส้นซิปไลน์ ให้ใช้ระบบ back-up ประกอบกับรอกของคุณ
- แน่ใจว่าได้แจ้งข้อมูลทุกขั้นตอนแก่ผู้ใช้งานโดยละเอียดแล้ว
- สภาวะเปียกชื้นและมีน้ำแข็งเกาะอาจมีผลกระทบต่อประสิทธิภาพของตัวรอกได้
- คำเตือน: รอกนี้ไม่ได้ถูกออกแบบมาสำหรับรองรับแรงอัดกระแทกในการเบรคที่ความเร็วเต็มพิกัด
- คำเตือน: ตลับลูกปืนของรอก TRAC CLUB และรอก TRAC GUIDE LT ช่วยให้มันเคลื่อนที่ได้เร็วมากกว่ารอก TRAC GUIDE ระบบเส้นทางซิปไลน์ที่สร้างขึ้นเพื่อใช้กับรอก TRAC GUIDE ต้องไม่นำมาใช้กับรอก TRAC CLUB หรือ TRAC GUIDE LT (หรือ TANDEM SPEED)
- TRAC CLUB มีความแข็งแรง: 23 kN
- TRAC GUIDE และ TRAC GUIDE LT มีความแข็งแรง: 20 kN
- ค่ารับแรงสูงสุด: 1.4 kN

7. การจัดเก็บบนสายรัดนิรภัย

ขณะที่ตัวรอกถูกเก็บอยู่บนสายรัดนิรภัย ให้ระวังความเสี่ยงจากการติดขัดกับห่วงที่เกิดขึ้นบนเชือกสั้น
การติดตั้ง CARITRAC บนสายรัดนิรภัย ภาพอธิบาย
CARITRAC ใช้งานเข้ากันได้เฉพาะกับรอก TRAC GUIDE, TRAC GUIDE LT และTRAC CLUB เท่านั้น คำเตือน - อันตรายอาจถึงชีวิต: ห้ามติดยึดตัวคุณกับ CARITRAC

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:
ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก
สัญลักษณ์:
A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำให้แห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับรอก - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. ระวังต่อการอัดกระแทก - n. ความแข็งแรง - o. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - p. หมายเลขกำกับตัวล็อคเชื่อมต่อ - q. ปีที่ผลิต - r. วันที่ผลิต - s. ตัวบ่งชี้ผู้ผลิต - t. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์